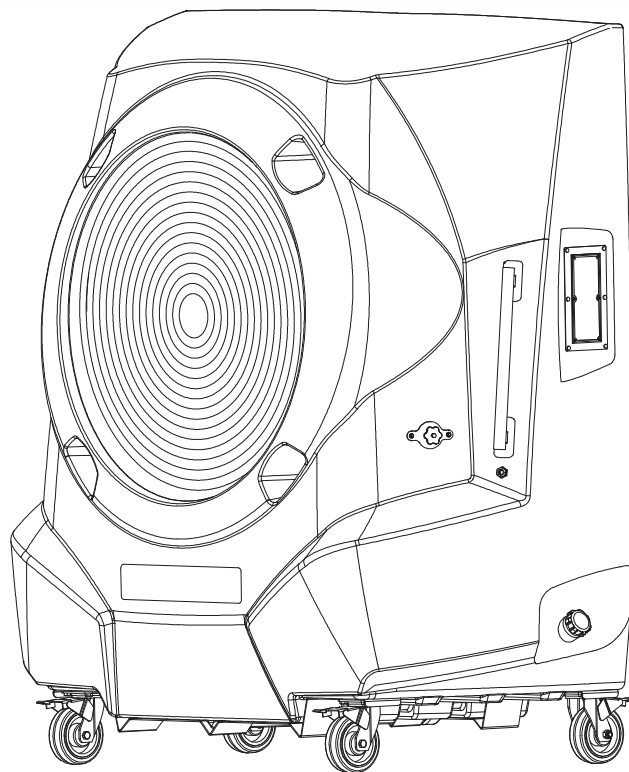


Betriebsanleitung Alkuperäisten ohjeiden käännös



DE Kühlgerät ACV 100 / 200 / 400

FI Jäähdytyslaite ACV 100 / 200 / 400

www.heylo.de

Version/Versio 06/2021

Art.-Nr./Tuote nro. ACV100 2202702

Art.-Nr./Tuote nro. ACV200 2202701

Art.-Nr./Tuote nro. ACV400 2202700

HEYLO GmbH

Im Finigen 9

28832 Achim

Tel.: +49 (0) 4202 / 97 55-0

Fax: +49 (0) 4202 / 97 55-97

info@heylo.de

<http://www.heylo.de>

Schutzvermerk

Die HEYLO GmbH ist Inhaber des Copyrights dieses Dokumentes.

Weitergabe, Vervielfältigung und Speicherung dieser Unterlage, Verwertung und Mitteilung ihres Inhalts ist nicht gestattet, soweit nicht schriftlich durch die HEYLO GmbH zugestanden.

Zuwerhandlungen verpflichten zu Schadenersatz.

Alle Rechte für den Fall der Patenterteilung oder Gebrauchsmuster-Eintragung vorbehalten.

Alle in diesem Handbuch genannten Bezeichnungen von Erzeugnissen sind Warenzeichen der jeweiligen Firmen.

Technische Änderungen vorbehalten.

Inhaltsverzeichnis

1 Zu dieser Betriebsanleitung	4	9.3 Entsorgung	16
1.1 Aufgabe der Anleitung	4	10 Technische Daten	16
1.2 Anleitung aufbewahren und verfügbar halten.....	4	11 Ergänzende Unterlagen	17
1.3 Verwendete Zeichen und Definitionen	4	11.1 Konformitätserklärung.....	17
1.4 Gewährleistung	5		
1.5 Kontakt zur HEYLO GmbH	5		
2 Sicherheit	5		
2.1 Betriebsbedingungen.....	6		
2.2 Persönliche Schutzausrüstung	7		
3 Produktbeschreibung	7		
3.1 Identifikation	7		
3.2 Allgemeine Beschreibung	7		
3.2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung.....	8		
3.2.2 Vorhersehbare Fehlanwendungen	9		
3.3 Sicherheitseinrichtungen	9		
3.4 Bedien- und Anzeigeelemente.....	9		
4 Transport und Inbetriebnahme	10		
5 Betrieb und Bedienung	11		
6 Störungen	12		
6.1 Wieder in Gang-Setzen nach außerplanmäßigem Stillstand	13		
6.2 Störungen während des Betriebs	13		
7 Reinigung und Wartung	13		
7.1 Gerät überprüfen und reinigen.....	14		
7.2 Wartung Wasserbehälter.....	15		
7.3 Inspektion des elektrischen Systems.....	15		
7.4 Verschleiß- und Ersatzteile	15		
7.5 Kundendienst durch den Hersteller.....	16		
8 Reparatur	16		
9 Außerbetriebnahme, Lagerung und Entsorgung	16		
9.1 Außerbetriebnahme	16		
9.2 Gerät lagern	16		

1 Zu dieser Betriebsanleitung

Diese Betriebsanleitung (nachfolgend Anleitung genannt) ermöglicht dem Betreiber sicheres Arbeiten mit dem Kühlgerät ACV (nachfolgend Gerät genannt). Sie beschreibt das von der Firma HEYLO GmbH (nachfolgend HEYLO genannt) hergestellte Gerät.

- Lesen Sie die Anleitung sorgfältig.
- Befolgen Sie alle Sicherheitshinweise.

1.1 Aufgabe der Anleitung

Die Anleitung dient dem Betreiber sowie allen Bedienern als Anleitung und Nachschlagewerk zur Bedienung und für die technischen Aspekte des Geräts.

Die technischen Angaben über Einstellungen, Instandhaltung und Elektrik wurden für Fachpersonal erstellt, das speziell für diese Aufgabengebiete autorisiert ist. Nicht-autorisierte Personen dürfen die dort angegebenen Arbeiten nicht ausführen.

1.2 Anleitung aufbewahren und verfügbar halten

Diese Anleitung muss am Einsatzort des Gerätes aufbewahrt werden. Der Betreiber muss die Anleitung während der gesamten Lebensdauer des Gerätes dem technischen Fachpersonal und allen Bedienern zur Verfügung stellen.

1.3 Verwendete Zeichen und Definitionen

In diesem Abschnitt werden die verwendeten Symbole dieser Anleitung erklärt.

Hinweise

Die Sicherheitshinweise in dieser Anleitung enthalten folgende Elemente:



GEFAHR

Warnung vor einer unmittelbaren Gefahr für den Menschen

Dieser Sicherheitshinweis warnt vor einer **unmittelbar** gefährlichen Situation, die zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann.



WARNUNG

Warnung vor einer möglichen Gefahr für den Menschen.

Dieser Sicherheitshinweis warnt vor einer **möglicherweise** gefährlichen Situation, die zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann.



VORSICHT

Warnung vor einer möglichen Gefahr für den Menschen.

Dieser Sicherheitshinweis warnt vor einer **möglicherweise** gefährlichen Situation, die zu leichten bis mittelschweren Verletzungen führen kann.



ACHTUNG

Warnung vor einem möglichen Sachschaden.

Dieser Sicherheitshinweis warnt vor einem Maschinenschaden.

Ein Sicherheitshinweis besteht, neben dem Symbol und dem Signalwort, aus:

- Signalwort
- Art und Quelle der Gefahr
- Folgen
- Entkommen (= Maßnahmen, um der Gefahr zu entkommen)

Beispiel



GEFAHR

Stromschlag durch hohe Spannung (*Art und Quelle der Gefahr*)

Tod durch Stromschlag! (*Folgen*)

- Vier Minuten warten, bevor Sie an den Motorschlüssen arbeiten! (*Maßnahmen*)

Wichtige oder hilfreiche Hinweise, Informationen und Tipps haben folgenden Aufbau:




HINWEIS

Hinweis

Unter diesem Symbol erhalten Sie Anwendungstipps und Informationen, die Ihnen helfen, alle Funktionen an Ihrem Gerät optimal zu nutzen.

Gebotssymbole

In der Anleitung werden die folgenden Gebotssymbole verwendet.

Symbol	Bedeutung
	Gebot allgemein Dieses Symbol kennzeichnet Hinweise und kann Gebote signalisieren.

Tab. 1: Gebotssymbole

Kennzeichnungen im Text

- Aufzählungen sind durch einen Spiegelstrich (–) gekennzeichnet.
- Text, der auf diese Weise hervorgehoben ist, kennzeichnet Verweise und Hyperlinks, die auf verwandte Themen, Internetadressen und Zusatzinformationen zeigen.
- Text, der **fett** hervorgehoben ist, kennzeichnet Hervorhebungen oder Zwischenüberschriften.
- Menüpunkte, Register, Schaltflächen und Softkey-Taster sind in spitze Klammern <...> gesetzt, z. B. <Stopp>.
- Abfolgen sind in spitze Klammern <...> gesetzt, z. B. <Login/Halbautomatik/Start>.
- Tasten oder Meldeleuchten auf einer Tastatur oder einem Bedienfeld sind in eckige Klammern gesetzt, z. B. [Start].
- Text, der so SPS hervorgehoben ist, kennzeichnet einen Querverweis auf das Glossar mit einer Begriffs-erklärung.

Handlungsanweisungen

Handlungsanweisungen haben gewöhnlich folgenden Aufbau:

- ✓ Optional können hier Voraussetzungen genannt werden, die zum Durchführen der Handlung notwendig sind.
- a) Darauf folgen Bedienschritte
- b) noch ein Bedienschritt
 - ⇒ Teilergebnis nach einem Bedienschritt
- c) noch ein Bedienschritt
 - ⇒ Gesamtergebnis einer Handlungsanweisung

1.4 Gewährleistung

Grundsätzlich gelten die Allgemeinen Verkaufs- und Lieferbedingungen (AGB) der HEYLO GmbH. Voraussetzung für die Inanspruchnahme der gesetzlichen Sachmängelhaftung innerhalb der ersten beiden Jahre ab Kaufdatum ist der bestimmungsgemäße Gebrauch.

1.5 Kontakt zur HEYLO GmbH

Bei Fragen zum Gerät wenden Sie sich bitte an Ihren Vertriebspartner.

Gerne geben wir Ihnen auch persönlich Auskunft. Wenden Sie sich bitte an folgenden Kontakt oder besuchen Sie uns im Internet unter Angabe folgender Daten:

- Ihr Name und Ihre Anschrift,
- Ansprechpartner in Ihrem Hause,
- Daten vom Typenschild: Typ, Serien-Nr. und Baujahr.

Anschrift: HEYLO GmbH
Im Finigen 9
28832 Achim

Telefon: +49 (0) 4202 / 97 55 0

Telefax: +49 (0) 4202 / 97 55 97

E-Mail: info@heylo.de

Internet: <http://www.heylo.de>

2 Sicherheit

Das Gerät ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können bei nicht sachgemäßer Verwendung Gefahren für Leib und Leben des Bedieners oder Dritter entstehen. Ebenso können das Gerät oder andere Sachwerte geschädigt werden.

Das Gerät ist nur zu benutzen:

- für die bestimmungsgemäße Verwendung
- und in sicherheitstechnisch einwandfreiem Zustand.

Das Gerät darf nach Störungen, die die Sicherheit beeinträchtigen können, erst wieder in Betrieb genommen werden, wenn die Störungen beseitigt worden sind.

Alle Personen, die das Gerät aufstellen, betreiben, warten oder reinigen müssen sich den Gefahren bewusst sein, die von elektrisch betriebenen Geräten in Umgebungen mit hoher Luftfeuchte ausgehen können und diese Betriebsanleitung gelesen und verstanden haben.

Gefährliche Situationen vermeiden

Die folgenden Hinweise gelten für jeden, der an oder mit dem Gerät arbeitet:

- Diese Betriebsanleitung muss vollständig und in gut lesbarer Form für jedermann griffbereit am Einsatzort des Gerätes aufbewahrt werden.
- Das Gerät darf ausschließlich bestimmungsgemäß verwendet werden.
- Das Gerät muss funktionsfähig und in einwandfreiem Zustand sein. Der Zustand muss regelmäßig vor dem Einsatz des Gerätes kontrolliert werden.
- Unfallverhütungsvorschriften sowie örtliche Bestimmungen sind stets einzuhalten.

Hinweise zur elektrischen Einrichtung

Für alle Arbeiten an elektrischen Einrichtungen gelten folgende Grundsätze:

- Das Gerät wird elektrisch betrieben. Bei fehlerhafter Installation der elektrischen Anlage oder bei Versagen der Isolierung im Betrieb besteht Lebensgefahr.
- Der Zugang zu und die Arbeiten an elektrischen Einrichtungen ist nur Elektrofachkräften erlaubt. Schaltkästen stets verschlossen halten.
- Bei ausgeschaltetem Hauptschalter ist die Einspeisung vom Stromnetz getrennt.
- Nach allen Arbeiten die Funktionsfähigkeit der Schutzeinrichtungen prüfen.
- An dem Gerät dürfen keine eigenmächtigen Änderungen vorgenommen werden.

Hinweise zu Transport und Aufstellung

Bei Transport und Aufstellung gelten folgende Grundsätze:

- Das Gerät darf niemals ungesichert zum Einsatzort befördert werden.
- Die Transportrollen sind zu Transportzwecken immer zu verwenden.

Hinweise zum Betrieb

Beim Betrieb gelten folgende Grundsätze:

- Am Gerät darf nur **ein eingewiesener Bediener** tätig sein.
- Sicherheitseinrichtungen dürfen nicht verändert, demontiert oder außer Betrieb genommen werden. Sicherheitseinrichtungen müssen in regelmäßigen Abständen kontrolliert werden.
- Alle Verkleidungen, Abdeckungen und Hauben müssen wie vorgesehen montiert sein.
- Bauliche Veränderungen am Gerät sind unzulässig.

Hinweise zur Wartung und Störungsbeseitigung

Bei Wartung und Störungsbeseitigung gelten folgende Grundsätze:

- Nur hinreichend qualifiziertes Personal darf diese Arbeiten an dem Gerät durchführen.
- Das Gerät muss ausgeschaltet und der Netzstecker gezogen sein.

2.1 Betriebsbedingungen

Das Gerät ist für den Betrieb in gut belüfteten Räumen oder im Freien vorgesehen. In geschlossenen Räumen kann die Luftfeuchtigkeit sehr stark ansteigen. Das Gerät arbeitet effizient:

- im spezifizierten Temperaturbereich und Feuchtebereich, siehe *Technische Daten* [► 16].
- in gut belüfteten Räumen oder im Freien.

HINWEIS

Optimale Kühlleistung und Raumtemperatur

In kleinen Räumen kann durch den Betrieb des Geräts die Luftfeuchtigkeit erheblich ansteigen. Der in *Technische Daten* [► 16] angegebene Arbeitsbereich bietet ideale Bedingungen für den Betrieb des Geräts.

Achten Sie darüber hinaus auf die Einhaltung der folgenden Bedingungen und Sicherheitshinweise:

- Das Gerät, einschließlich Versorgungskabel und Bedienfeld, muss vor dem Einschalten vollständig trocken sein.
- Das Gerät muss stets mit Sorgfalt behandelt werden. Das Gerät nie fallen lassen, werfen oder ungesichert transportieren. Das Gerät nach dem Füllen des Tanks vorsichtig handhaben.
- Das Gerät muss standsicher und aufrecht aufgestellt sein.
- Die Luft muss frei zirkulieren können (Freiraum am Lufteinlass und Luftauslass von mindestens 50 cm einhalten).
- Das Gerät während des Betriebs nicht abdecken.
- Das Gerät darf nicht in Pfützen oder stehendem Wasser betrieben werden. Wenn das Gerät oder das Anschlusskabel nass geworden sind, muss das Gerät oder das Anschlusskabel vor dem Betrieb gründlich abgetrocknet werden.
- Sicherstellen, dass das Gerät kein Öl, Fett oder andere Verschmutzungen ansaugt und ausreichenden Abstand zu Wärmequellen hat.
- Die Kühlpaneele nicht durchbohren und keine spitzen Gegenstände durch das Luftansauggitter einführen.
- Die vorhandene Netzspannung muss den Angaben auf dem Typenschild entsprechen.
- Verlängerungskabel müssen entsprechend der Leistungsdaten auf dem Typenschild gewählt werden, um Überlast zu verhindern.
- Die genutzte Steckdose muss geerdet sein, bzw. mit einem Fehlerstromschutzschalter in der Hausinstallation abgesichert sein.
- Personen, die unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen, dürfen das Gerät nicht bedienen oder Instand halten.
- Es dürfen ausschließlich originale oder vom Hersteller zugelassene Ersatzteile verwendet werden.

Unter unzulässigen Betriebsbedingungen kann die Betriebssicherheit und die Leistungsfähigkeit des Gerätes nicht ausreichend gewährleistet werden. Unzulässige Betriebsbedingungen sind deshalb auf jeden Fall zu vermeiden.

Das Gerät darf nicht in Räumen mit explosionsfähiger Atmosphäre eingesetzt werden. Der Betrieb des Geräts in Räumen mit öl-, schwefel- oder salzhaltiger Atmosphäre, oder in Räumen mit hoher Lösemittel- oder extremer Staubkonzentration ist verboten.

2.2 Persönliche Schutzausrüstung

Persönliche Schutzausrüstung dient dazu, das Personal gegen Gefahren zu schützen, die dessen Sicherheit oder Gesundheit bei der Arbeit beeinträchtigen könnten.

Bei Transport und Aufstellung ist folgende Schutzausrüstung anzulegen:

- Schutzhandschuhe zum Schutz vor Quetschen oder Klemmen
- Sicherheitsschuhe zum Schutz vor Stoßen oder Umkippen

Bei der Reinigung und Wartung ist zusätzlich anzulegen:

- Atemschutz zum Schutz vor Einatmen von Schadstoffen (kontaminiertes Gerät oder Reinigungsflüssigkeit)

3 Produktbeschreibung

3.1 Identifikation

Das Gerät ist anhand des Typenschildes an der Gerätevorderseite eindeutig zu identifizieren.

Typenschild

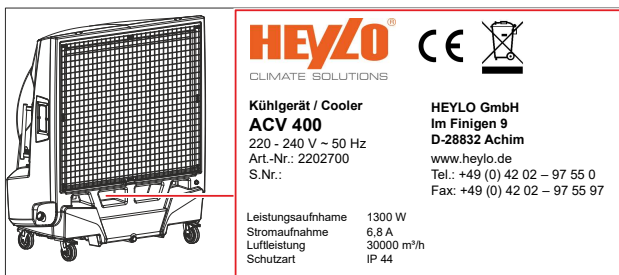


Abb. 1: Typenschild an dem Gerät

1	Typenschild		
---	-------------	--	--

Auf dem Typenschild sind folgende Angaben zum Gerät angebracht:

- Modell
- Typen-Nummer
- Seriennummer
- Daten zum elektrischen Anschluss
- Leistungsdaten
- Luftleistung

3.2 Allgemeine Beschreibung

Das Gerät ist ein mobiles Kühlgerät zum Kühlen von großen Räumen und Bereichen im Freien.

Das Gerät ist nur einzusetzen:

- für die bestimmungsgemäße Verwendung,
- und unter Beachtung aller im Kapitel *Sicherheit* [▶ 5] gegebenen Hinweise.

Aufbau, Lieferumfang und Zubehör

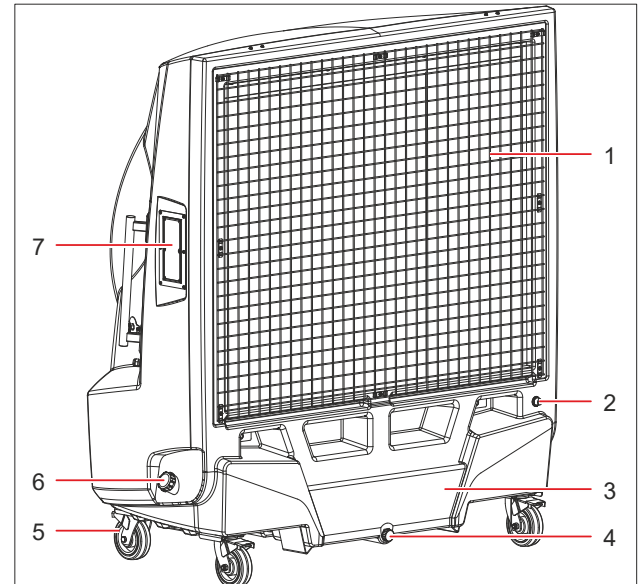


Abb. 2: Außenansicht, Vorderseite

1	Luftansauggitter mit Kühlpaneel	2	Anschluss Wasserversorgung
3	Wassertank	4	Wasserablass
5	Transportrolle	6	Wassereinfüllstutzen
7	Bedienfeld		

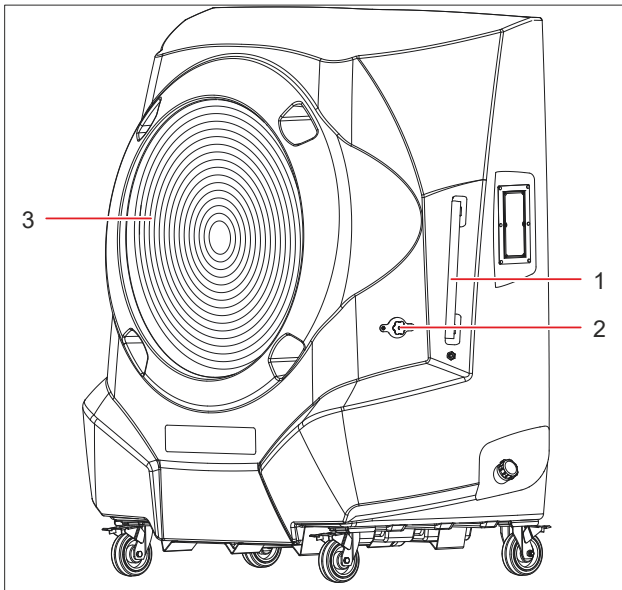


Abb. 3: Außenansicht, Rückseite

1	Handgriff und Aufwicklung für Netzkabel	2	Ventil zur Durchflussregelung des Wassers am Kühlpaneel
3	Luftauslass		

Im Lieferumfang enthalten sind:

- Kühlgerät.
- Betriebsanleitung.

Als Zubehör ist erhältlich:

- Externer Feuchteschalter.

Funktionsweise

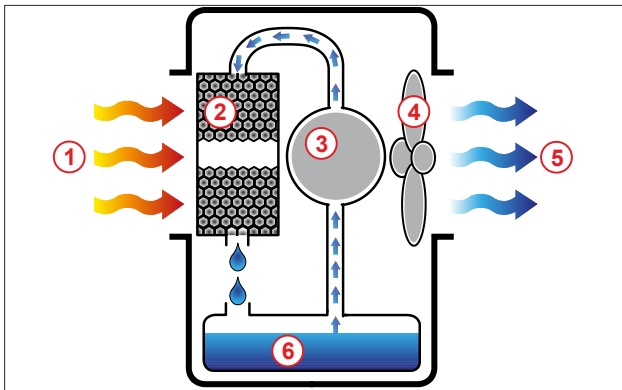


Abb. 4: Funktion des Geräts

1	Warme Luft	2	Kühlpaneel
3	Pumpe	4	Ventilator
5	Gekühlte Luft	6	Wassertank

Das Gerät kühlt Luft mithilfe der Verdunstung von Wasser (Verdunstungskühlung). Wasser benötigt für die Verdunstung Wärme. Diese Wärme wird der Luft entzogen und dabei kühlt die Luft ab.

Das Gerät besteht im Wesentlichen aus einem Kühlpaneel, einem Ventilator und einem Kaskadensystem für die Verteilung des Wassers. Der Ventilator saugt die Luft

von außen an und leitet sie durch das Kühlpaneel. Das Kühlpaneel besteht aus Zellulose und wird von dem Kaskadensystem kontinuierlich befeuchtet.

Wassertank

In den Wassertank wird Wasser eingefüllt, dass für den Kühlprozess eingesetzt wird. Die Befüllung kann entweder kontinuierlich mit einem Schlauch über den Gewindeanschluss oder manuell über den Wassereinfüllstutzen erfolgen.

Der Wassertank ist mit einem Schwimmerventil versehen. Das Schwimmerventil schließt, sobald der maximale Füllstand erreicht ist und öffnet bei Unterschreiten des Füllstands. Eine kontinuierliche Wasserversorgung und damit Dauerbetrieb des Geräts ist möglich.

Das Gerät kann nach dem Füllen des Wassertanks bewegt werden, dabei muss entsprechend umsichtig vorgegangen werden.

Anschluss Wasserversorgung

Der Wasseranschluss dient zur kontinuierlichen und automatischen Befüllung des Wassertanks.

Wassereinfüllstutzen

Der Wassereinfüllstutzen dient zum manuellen Befüllen des Wassertanks.

HINWEIS! Dabei auf das maximale Fassungsvermögen des Tanks achten, um Wasserleckagen zu vermeiden.

Ventil zur Durchflussregelung des Wassers am Kühlpaneel

Das Ventil dient zur Einstellung des Wasserdurchflusses am Kühlpaneel.

Bei vollständig geöffnetem Ventil (mit im Gegenuhrzeigersinn gedrehtem Einstellknopf) ist der Wasserdurchsatz am größten.

Wasserablass

Der Wassertank ist mit einem Auslassverschluss versehen. Damit kann der Wassertank vollständig entleert werden.

Desinfektion

Das Gerät ist mit einer UV-C-Lampe versehen. Damit kann während des Betriebs kontinuierlich der Wasserkreislauf desinfiziert werden.

Sehen Sie dazu auch

- Bestimmungsgemäße Verwendung [▶ 8]

3.2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät dient ausschließlich zur Kühlung von Luft bei Atmosphärendruck in gut belüfteten Räumen oder im Freien.

Voraussetzung für den bestimmungsgemäßen Gebrauch ist es, dass die Bediener die Betriebsanleitung lesen, verstehen und befolgen. Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört das Beachten und Einhalten der

Betriebsbedingungen (siehe *Betriebsbedingungen* [▶ 6]). Das Gerät muss regelmäßig geprüft und gewartet werden!

Das Gerät ist ausschließlich für den industriellen und gewerblichen Einsatz bestimmt.

Jeder darüber hinausgehende Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß. Die nicht bestimmungsgemäße Verwendung führt zum Erlöschen jeglicher Gewährleistungsansprüche.

Sehen Sie dazu auch

Technische Daten [▶ 16]

3.2.2 Vorhersehbare Fehlanwendungen

Folgende Fehlanwendungen sind vorhersehbar:

- Kühlen von Luft in geschlossenen Räumen,
- Kühlen von Luft bei Nichteinhaltung der vorgeschriebenen Einsatzbedingungen, bei zu niedriger Umgebungstemperatur oder zu hoher Luftfeuchtigkeit.

3.3 Sicherheitseinrichtungen

Ohne ordnungsgemäß montierte und eingestellte Sicherheitseinrichtungen können sich Personen am Gerät lebensgefährlich verletzen. Die Sicherheitseinrichtungen dürfen nicht verändert, demontiert oder außer Betrieb genommen werden. Alle Sicherheitseinrichtungen müssen jederzeit frei zugänglich sein.

Machen Sie sich mit allen Sicherheitseinrichtungen vertraut, dadurch können Personenschäden und/oder Sachschäden verhindert bzw. minimiert werden.

Folgende Abbildung zeigt die Sicherheitseinrichtungen am Gerät.

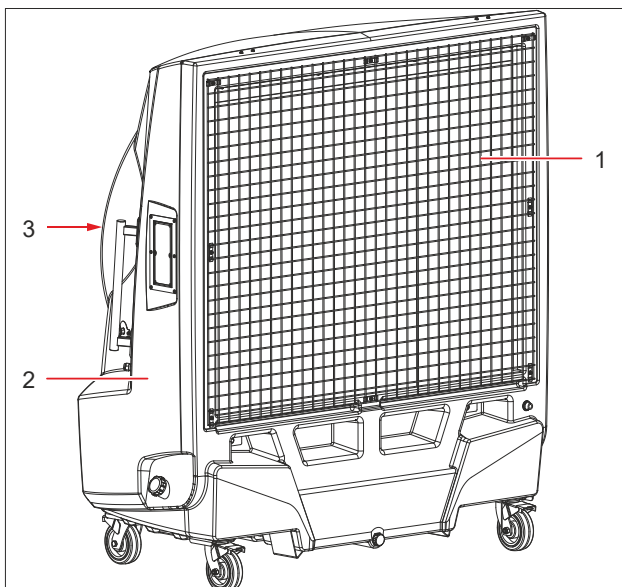


Abb. 5: Sicherheitseinrichtungen

1	Schutzgitter an der Luftansaugseite	2	Gehäuse
---	-------------------------------------	---	---------

3	Schutzgitter an der Luftauslasseite		
---	-------------------------------------	--	--

Das Gerät verfügt über folgende Sicherheitseinrichtungen.

Schutzeinrichtungen

Schutzeinrichtungen sichern gefährliche Bereiche am Gerät. Sie haben keinen Einfluss auf die Bewegungen des Geräts.

Trennende Schutzeinrichtungen verhindern oder erschweren den direkten Zugang zu sich drehenden, bzw. sich bewegenden Teilen des Gerätes. Sie dürfen nur für Rüst-, Wartungs- oder Reparaturarbeiten entfernt werden und sind vor Wiederinbetriebnahme wieder zu montieren.

Das Gerät verfügt über folgende Schutzeinrichtungen:

- Gehäuse.
- Schutzgitter als Eingriffschutz an der Luftansaug- und Luftauslasseite.

Weitere Sicherheitseinrichtungen

- Das Gerät ist mit einem Schutzkontakt-Stecker ausgestattet.

3.4 Bedien- und Anzeigeelemente

Das Gerät wird entweder mit Hilfe des Bedienfelds an der Geräteseite oder über eine Fernbedienung bedient.

Bedienfeld

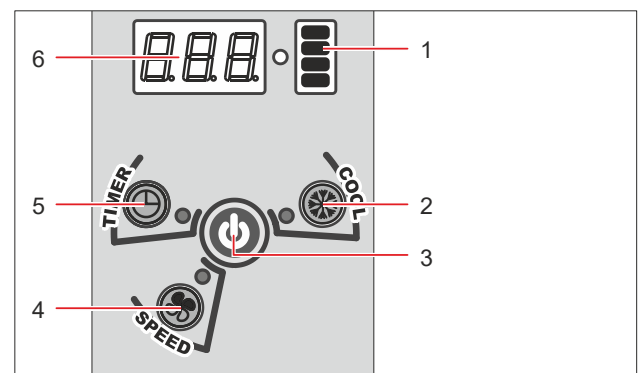


Abb. 6: Bedienfeld

1	Anzeige Ventilator-Drehzahl	2	Taste <i>COOL</i>
3	Gerätetaste EIN/AUS	4	Taste <i>SPEED</i>
5	Taste <i>TIMER</i>	6	Display

Taste	Beschreibung
<i>COOL</i>	Zum Ein- und Ausschalten des Kühlmodus'.
<i>SPEED</i>	Zum Einstellen der Drehzahl des Ventilators. Es können drei Drehzahlstufen eingestellt werden.

Taste	Beschreibung
TIMER	Zum Ein- und Ausschalten der Timer-Funktion für zeitverzögertes Ein- oder Ausschalten. – Zeitverzögertes Einschalten: Bei eingeschaltetem Gerät die Taste <i>TIMER</i> mehrmals drücken, bis die gewünschte Zeit angezeigt wird (die Zeit blinkt), dann das Gerät ausschalten. – Zeitverzögertes Ausschalten: Bei eingeschaltetem Gerät die Taste <i>TIMER</i> mehrmals drücken, bis die gewünschte Zeit angezeigt wird, damit ist die Ausschaltzeit eingestellt.
EIN/AUS	Durch Drücken der Gerätetaste wird das Gerät ein- und ausgeschaltet. Nach dem Einschalten starten Ventilator und Pumpe, im Display wird der Betriebsstatus angezeigt und das Gerät läuft im Dauerbetrieb.

Signalton

Bei Betrieb des Geräts mit leerem Wassertank im Modus *COOL*, wird ein Signalton erzeugt. Das Gerät läuft dann im Modus *Ventilation*.

Zur Wiederherstellung des Modus' *COOL* muss der Wassertank aufgefüllt werden.

Durch Ausschalten des Modus' *COOL* wird der Signalton deaktiviert.

Universalfernbedienung



Abb. 7: Universalfernbedienung

Taste	Beschreibung
POWER	Durch Drücken der Taste wird das Gerät ein- und ausgeschaltet. Nach dem Einschalten läuft das Gerät im Dauerbetrieb im Modus <i>Ventilation</i> .
LOW MID HI	Einstellen der Intensität – niedrig (LOW), mittel (MID) oder hoch (HI).

Taste	Beschreibung
COOL	Aktivieren des Modus' <i>COOL</i> (Kühlen).
CLEAN	Aktivieren des Modus' <i>CLEAN</i> (Reinigung). HINWEIS! Im Reinigungsmodus sollte der Wassertank mit sauberem Wasser und einem geeigneten Desinfektionsmittel gefüllt werden und das Gerät im Freien betrieben werden (siehe auch <i>Gerät überprüfen und reinigen</i> [▶ 14]).
TIMER	Aktivieren der <i>TIMER</i> -Funktion für zeitverzögertes Ein- oder Ausschalten.

4 Transport und Inbetriebnahme

Das Gerät wurde im Werk montiert, eingerichtet und getestet. Um lebensgefährliche Verletzungen und Sachschäden beim Transport und bei der Installation auszuschließen, beachten Sie Folgendes:

- Der Transport und die Installation dürfen nur von qualifizierten und autorisierten Personen durchgeführt werden.
- Transportwege müssen ausreichend dimensioniert sein.

GEFAHR

Lebensgefahr durch Stromschlag

Die Berührung spannungsführender Teile kann zum Tod führen.

- a) Schalten Sie das Gerät vor jedem Ortswechsel am Geräteschalter aus und ziehen Sie den Netzstecker.
- b) Ziehen Sie das Gerät niemals am Netzstecker und bewegen Sie es stattdessen immer an den Handgriffen.

VORSICHT

Verletzungsgefahr durch kippendes Gerät

Kippt oder fällt das Gerät während des Transports, können Sie sich verletzen.

- a) Tragen Sie Sicherheitsschuhe und Schutzhandschuhe.
- b) Nutzen Sie die Transportrollen und die Handgriffe.

Auspacken

- Öffnen Sie die Verpackung oben.
- Überprüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit.
Melden Sie Transportschäden oder die Unvollständigkeit der Lieferung umgehend ihrem Fachhändler.
- Entfernen Sie die Schutzfolie vom Bedienfeld.
- Entsorgen Sie die Verpackung gemäß den geltenden örtlichen Bestimmungen.
- Vergewissern Sie sich, dass das Netzkabel unbeschädigt ist.

Gerät aufstellen

Zum Aufstellen des Geräts beachten Sie Folgendes:

- Das Gerät so aufstellen, dass der Luftfluss durch Einlass und Auslass nicht eingeschränkt ist.
- Das Gerät in ausreichendem Abstand zu Wärmequellen aufstellen.
- Nicht in der Nähe von losem Material, wie z. B. Gardinen, aufstellen.
- Stellen Sie das Gerät an einer Stelle mit guter Luftzirkulation auf, wobei der Mindestabstand an der Luftansaugseite und der Luftausstoßseite 50 cm betragen muss.
- Das Gerät muss sicher stehen und darf im Betrieb nicht umfallen oder wegrollen.
- Arretieren Sie die Bremsen der Transportrollen am Aufstellort.

Gerät befüllen und anschließen

Die Befüllung des Wassertanks kann kontinuierlich mit einem Schlauch über den Gewindeanschluss oder manuell über den Wassereinfüllstutzen erfolgen.

! HINWEIS

Wasserqualität

Befüllen Sie das Gerät ausschließlich mit sauberem Wasser in Trinkwasserqualität.

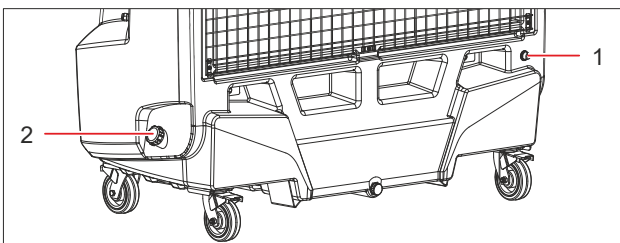


Abb. 8: Gerät befüllen

1	Anschluss Wasserversorgung	2	Wassereinfüllstutzen
---	----------------------------	---	----------------------

Schlauch anschließen

- ✓ Das Gerät ist am Aufstellort platziert.
- a) Schließen Sie einen Schlauch über den Gewindeanschluss an das Gerät an.
- b) Verbinden Sie den Schlauch mit dem Wassernetz.
⇒ Der Wassertank wird automatisch befüllt, bei Erreichen des maximalen Füllstands schließt das Schwimmventil automatisch.

Wassertank über Einfüllstutzen befüllen

- ✓ Das Gerät ist am Aufstellort platziert.
- a) Öffnen Sie den Verschluss des Einfüllstutzens und füllen Sie den Wassertank mit einem geeigneten Gefäß. **HINWEIS! Beachten Sie dabei das Fassungsvermögen des Wassertanks und vermeiden Sie Leckagen beim Befüllen.**

Gerät anschließen

- Stecken Sie den Netzstecker in eine Schutzkontakt-Steckdose mit ausreichender Absicherung (siehe *Technische Daten* [▶ 16]).
⇒ Das Gerät ist aufgestellt und betriebsbereit.

Vor der ersten Verwendung

! HINWEIS

Erstbetrieb

Die Verdunstungsfläche ist mit einer Beschichtung versehen, die in den ersten Stunden der Verwendung Gerüche verursacht. Wir empfehlen das Gerät vor der ersten Verwendung ca 12-24 h im Freien zu betreiben. Anschließend muss der Wassertank entleert und mit frischem Wasser aufgefüllt werden.

5 Betrieb und Bedienung

Vor dem Einschalten

- Stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht auf nassem Untergrund, dass es aufrecht und sicher steht.
- Stellen Sie sicher, dass der Wassertank befüllt ist.
- Prüfen Sie, dass das Netzkabel unbeschädigt ist.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät an eine Schutzkontakt-Steckdose mit der korrekten Spannung und mit ausreichender Absicherung (siehe *Technische Daten* [▶ 16]) angeschlossen ist.
- Achten Sie auf die Einhaltung der *Betriebsbedingungen* [▶ 6].

Gerät Einschalten

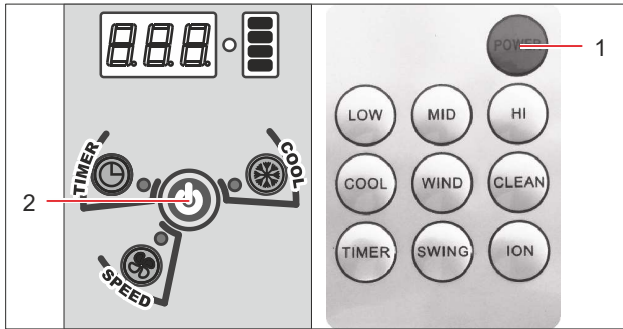


Abb. 9: Einschalten an Bedienfeld und Fernbedienung

1	Taste <i>POWER</i> der Fernbedienung	2	Gerätetaste EIN/AUS
---	--------------------------------------	---	---------------------

- a) Drücken Sie die Gerätetaste „EIN/AUS“ am Bedienfeld oder die Taste *POWER* der Fernbedienung.
 - ⇒ Ventilator und Pumpe starten.
 - ⇒ Über die Statusanzeige am Bedienfeld wird der Betriebsstatus angezeigt.
- b) Wählen Sie die gewünschte Funktion an Bedienfeld oder Fernbedienung (siehe *Bedien- und Anzeigeelemente* [▶ 9]).

HINWEIS! Bei Betrieb des Geräts mit leerem Wassertank im Modus COOL ertönt ein Signalton. Befüllen Sie den Wassertank oder schalten Sie den Modus COOL aus (siehe auch *Bedien- und Anzeigeelemente* [▶ 9]).

 - ⇒ Das Gerät ist eingeschaltet und läuft im Dauerbetrieb.

Gerät Ausschalten

HINWEIS! Das Gerät muss vor dem vollständigen Ausschalten einige Minuten mit deaktiviertem Modus COOL laufen, um ein Anstauen von Wasser zu vermeiden.

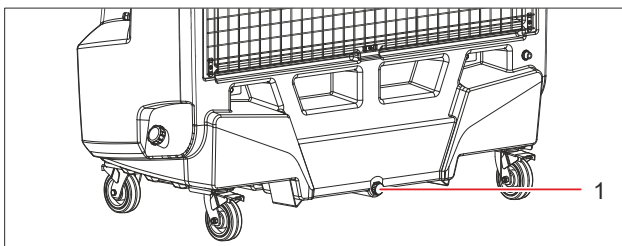


Abb. 10: Entleeren des Wassertanks

1	Wasserablass		
---	--------------	--	--

- a) Deaktivieren Sie den Modus *COOL* über das Bedienfeld oder die Fernbedienung.
- b) Nach einigen Minuten: Drücken Sie die Taste „EIN/AUS“ am Bedienfeld oder die Taste *POWER* der Fernbedienung.
 - ⇒ Die Statusanzeige am Bedienfeld erlischt.

- c) Entleeren Sie den Wassertank durch Öffnen des Wasserablass‘.

⇒ Das Gerät ist ausgeschaltet.

Betrieb mit einem externen Feuchteschalter (Option)

Zum automatischen Ein- und Ausschalten des Geräts kann ein externer Feuchteschalter in Reihe an der Netzversorgung zwischengeschaltet werden.

Bei Ansprechen des Feuchteschalters schaltet das Gerät während des Normalbetriebs ab. Das erneute Einschalten erfolgt automatisch und der Betrieb wird mit den gleichen Einstellungen fortgesetzt.

Bei aktivierter *TIMER*-Funktion schaltet das Gerät nach dem Ansprechen des Feuchteschalters in den Stand-by-Modus.

Sehen Sie dazu auch

📖 Sicherheit [▶ 5]

6 Störungen

Beachten Sie folgende Grundsätze, wenn Sie Störungursachen suchen und Störungen beseitigen wollen:

- Diese Arbeiten dürfen nur von dafür geschulten und autorisierten Fachkräften durchgeführt werden.
 - Innerhalb der gesetzlichen Gewährleistungsfrist dürfen Eingriffe nur durch den Hersteller oder durch vom Hersteller autorisierte Personen vorgenommen werden.
- a) Tragen Sie geeignete Schutzbekleidung.
 - b) Montieren Sie vor Wiederinbetriebnahme alle Sicherheitseinrichtungen wie werkseitig vorgesehen.
 - c) Prüfen Sie die ordnungsgemäße Funktion der Sicherheitseinrichtungen.
 - d) Entfernen Sie nach Abschluss der Arbeiten alle Werkzeuge und Gegenstände aus dem Arbeitsbereich des Gerätes.

Sicherheitshinweise zu Störungen

 **GEFAHR**

Lebensgefahr durch Stromschlag

Die Berührung spannungsführender Teile kann zum Tod führen.

- a) Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker bevor Sie Arbeiten an der Elektrik durchführen.

 **VORSICHT**

Gefahr durch fehlende Schutzabdeckungen

Fehlende Schutzabdeckungen können zu Verletzungen führen.

- a) Montieren Sie alle Schutzabdeckungen, die eventuell zur Störungsbeseitigung entfernt wurden, vor dem Einschalten des Geräts.
- b) Überprüfen Sie alle Sicherheitseinrichtungen vor dem Einschalten des Geräts.

6.1 Wieder in Gang-Setzen nach außerplanmäßigem Stillstand

Stromausfall

Nach einem Stromausfall muss das Gerät über das Bedienfeld oder die Fernbedienung wieder eingeschaltet werden.

6.2 Störungen während des Betriebs


Zur Suche und Behebung einer Störung ist nach dieser Tabelle vorzugehen:

Störung / Meldung	Mögliche Ursache / Behebung
Das Display funktioniert nicht	<p>Keine oder fehlerhafte Stromversorgung.</p> <ul style="list-style-type: none"> – Netzkabel und Netzanschluss überprüfen. – Wenden Sie sich an den HEYLO-Service. <p>Gerät defekt Wenden Sie sich an den HEYLO-Service.</p>
Kein oder sehr schwacher Luftstrom	<p>Beeinträchtigung des Lufteinlasses an der Rückseite.</p> <ul style="list-style-type: none"> – Die Rückseite des Geräts von Flächen fernhalten, die den Luftstrom behindern können. – Eventuell am Lufteinlass vorhandene Gegenstände entfernen. – Wenden Sie sich an den HEYLO-Service. <p>Gerät defekt Wenden Sie sich an den HEYLO-Service.</p>
Das Bedienfeld reagiert nicht auf die Befehle	<p>Gerät defekt Wenden Sie sich an den HEYLO-Service.</p>
Wasserlecks an dem Gerät	<p>Die Ablassschraube ist lose. Die Ablassschraube schließen.</p>

Störung / Meldung	Mögliche Ursache / Behebung
	<p>Die Ablassöffnung ist verschmutzt und die Ablassschraube schließt nicht richtig. Die Ablassöffnung reinigen und die Ablassschraube gut verschließen.</p>
	<p>Der Wassertank ist undicht. Wenden Sie sich an den HEYLO-Service.</p>
	<p>Das Kühlpaneel tropft. Wenden Sie sich an den HEYLO-Service.</p>

Tab. 2: Störungstabelle

Sehen Sie dazu auch

-  Technische Daten [▶ 16]

7 Reinigung und Wartung

Bei Reinigung und Wartung des Gerätes gelten folgende Grundsätze:

- Diese Arbeiten dürfen nur von dafür geschulten und autorisierten Fachkräften durchgeführt werden.
- a) Schalten Sie das Gerät vor Arbeitsbeginn aus und ziehen Sie den Netzstecker.
- b) Tragen Sie geeignete persönliche Schutzausrüstung.
- c) Montieren Sie vor Wiederinbetriebnahme alle Sicherheitseinrichtungen wie werkseitig vorgesehen.
- d) Prüfen Sie die ordnungsgemäße Funktion der Sicherheitseinrichtungen.
- e) Entfernen Sie nach Abschluss der Arbeiten alle Werkzeuge und Gegenstände aus dem Arbeitsbereich des Gerätes.

 **GEFAHR**

Lebensgefahr durch Stromschlag

Die Berührung spannungsführender Teile kann zum Tod führen.

- a) Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.

 **VORSICHT**

Gefahr durch unbeabsichtigtes Anlaufen des Geräts

Das unkontrollierte Anlaufen des Ventilators kann zu Verletzungen führen.

- a) Schalten Sie das Gerät am Geräteschalter aus und ziehen Sie den Netzstecker.

VORSICHT

Verletzungsgefahr bei Nichtanlegen persönlicher Schutzausrüstung

Bei der Reinigung und Wartung des Gerätes können Sie sich durch Kontakt oder Einatmen mit Umweltgiften verletzen.

- a) Tragen Sie Schutzhandschuhe und Atemschutz.

ACHTUNG

Sachschäden durch unzureichende Wartung

Unzureichende Wartung führt zu höherem Verschleiß und Reparaturaufwand.

- a) Führen Sie die notwendigen Wartungsarbeiten nach Herstellerangabe durch.
- b) Nehmen Sie das Gerät bei Beschädigung sofort außer Betrieb und veranlassen Sie eine fachgerechte Reparatur mit Originalersatzteilen.

HINWEIS

Regelmäßige Wartung durchführen

Die regelmäßige Wartung ist Teil der bestimmungsgemäßen Verwendung des Gerätes und unbedingte Voraussetzung für einen sicheren und effizienten Betrieb.

7.1 Gerät überprüfen und reinigen

Die Reinigungsintervalle für das Gerät hängen von den Einsatzbedingungen ab. Überprüfen und reinigen Sie daher das Gerät regelmäßig.

HINWEIS

Geeignete Reinigungsmittel

Sie können geeignete Reinigungsmittel zur Reinigung Ihres Gerätes über Ihren Fachhändler oder direkt bei HEYLO beziehen.

- Je nach Einsatzort des Geräts können Staub und Schmutz dessen Leistung beeinflussen. Die Reinigungsintervalle müssen bei Bedarf verkürzt werden.
- Das elektrische System muss regelmäßig auf Beschädigungen untersucht werden.

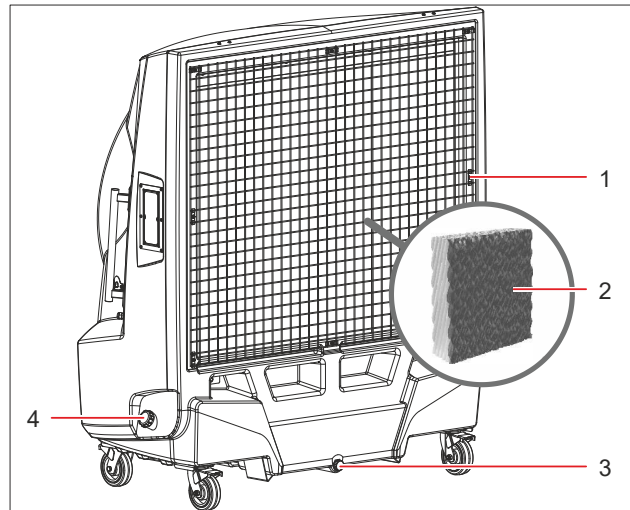


Abb. 11: Gerät Reinigen

1	Verschraubung Luftansauggitter	2	Kühlpaneel
3	Wasserablass	4	Wassereinfüllstutzen

Gerät ausschalten

Zur Reinigung und Zustandsprüfung schalten Sie das Gerät wie folgt aus:

- a) Deaktivieren Sie den Modus *COOL* über das Bedienfeld oder die Fernbedienung.
 - b) Nach einigen Minuten: Drücken Sie die Taste „EIN/AUS“ am Bedienfeld oder die Taste *POWER* der Fernbedienung.
- ⇒ Das Gerät ist ausgeschaltet und die Statusanzeige am Bedienfeld erlischt.

Wassertank reinigen

Der Wassertank muss, je nach Einsatzbedingungen des Geräts, regelmäßig entleert und desinfiziert werden.

- ✓ Das Gerät ist ausgeschaltet.
 - a) Entleeren Sie den Wassertank durch Öffnen des Wasserablass'.
- ⇒ Der Wassertank ist gereinigt.

Kühlpaneele überprüfen und desinfizieren

- ✓ Das Gerät ist ausgeschaltet.
- a) Lösen Sie die Verschraubung des Luftansauggitters und demontieren Sie das Gitter.
- b) Prüfen Sie die Kühlpaneele auf Beschädigung, Verschmutzung und Einbauposition.
 - ⇒ Wenn Sie Beschädigungen an den Paneelen feststellen, erneuern Sie das Paneel.
 - ⇒ Wenn Sie Verschmutzung an den Paneelen feststellen, beseitigen Sie diese vorsichtig. Vermeiden Sie dabei Beschädigungen der Paneele.
 - ⇒ Wenn Sie Zwischenräume zwischen den Paneelen feststellen, positionieren Sie die Paneele ohne Zwischenräume. Handhaben Sie die

Paneele vorsichtig und vermeiden Sie dabei Beschädigungen.

- c) Reinigen Sie die Oberfläche der Kühlpaneele mit einem geeigneten Desinfektionsmittel, dass der europäischen Verordnung Nr. 582/2012 entspricht.
HINWEIS! Beachten Sie dabei die Sicherheitsvorschriften des Herstellers.

Gerät desinfizieren

Die Kühlpaneele und der Wassertank müssen regelmäßig desinfiziert werden, um die Bildung von unerwünschten Stoffen (Schimmel, Pilze, etc.) zu verhindern.

- ✓ Der Wassertank ist befüllt.
- a) Füllen Sie ein geeignetes Desinfektionsmittel, dass der europäischen Verordnung Nr. 582/2012 entspricht, in den Wassertank.
HINWEIS! Beachten Sie dabei die Sicherheitsvorschriften des Herstellers.
- b) Drücken Sie die Gerätetaste „EIN/AUS“ am Bedienfeld oder die Taste *POWER* der Fernbedienung.
 - ⇒ Ventilator und Pumpe starten.
 - ⇒ Über die Statusanzeige am Bedienfeld wird der Betriebsstatus angezeigt.
- c) Wählen Sie den Modus COOL an Bedienfeld oder Fernbedienung (siehe *Bedien- und Anzeigeelemente* [▶ 9]).
- d) Nach 30 Minuten Betriebszeit : Deaktivieren Sie den Modus *COOL* über das Bedienfeld oder die Fernbedienung.
- e) Nach einigen Minuten: Drücken Sie die Taste „EIN/AUS“ am Bedienfeld oder die Taste *POWER* der Fernbedienung.
 - ⇒ Die Statusanzeige am Bedienfeld erlischt.
- f) Entleeren Sie den Wassertank durch Öffnen des Wasserablass'.
 - ⇒ Das Gerät ist desinfiziert.

7.2 Wartung Wasserbehälter

Schwimmer prüfen

- ✓ Das Gerät ist eingeschaltet und die Entfeuchtung läuft im Dauerbetrieb.
- a) Entnehmen Sie den Wasserbehälter.
 - ⇒ Das Gerät muss abschalten.
- b) Falls das Gerät nicht abschaltet: Überprüfen Sie den Schwimmer, bei Bedarf ersetzen.
 - ⇒ Der Schwimmer ist überprüft.

7.3 Inspektion des elektrischen Systems



GEFAHR

Die Berührung spannungsführender Teile kann zum Tod führen

In Folge unsachgemäßer oder unzureichender Inspektion und Wartung können im Betrieb Gerätekomponenten aufgrund eines Defekts spannungsführend werden.

- a) Die Inspektion des elektrischen Systems nur durch eine Elektrofachkraft vornehmen lassen.
 - b) Nach Abschluss der Arbeiten alle Sicherheitseinrichtungen wie vorgesehen montieren und prüfen.
-
- a) Prüfen Sie alle elektrischen Komponenten des Gerätes auf äußerlich sichtbare Beschädigungen, lockere Kontakte und Verunreinigungen. Entfernen Sie dazu die Schutzabdeckung, um auch die interne Verdrahtung inspizieren zu können. Beseitigen Sie äußerliche Verunreinigungen mit einem fusselfreien Tuch und ersetzen Sie defekte oder beschädigte Bauteile.
 - b) Bei gewerblichem Einsatz in Deutschland: Führen Sie jährlich eine DGUVV3-Prüfung gemäß Vorgaben der Berufsgenossenschaft durch und führen Sie darüber Protokoll.
Bei Fragen hierzu wenden Sie sich an den HEYLO-Service.
 - ⇒ Die Inspektion des elektrischen Systems des Gerätes ist abgeschlossen.

7.4 Verschleiß- und Ersatzteile

Ersatzteile müssen den von HEYLO festgelegten technischen Anforderungen entsprechen. HEYLO-Originalersatzteile unterliegen strengen Auflagen und erfüllen diese Anforderungen.

Für Schäden, die durch den Einsatz von Ersatzteilen anderer Hersteller entstehen, übernimmt HEYLO keine Gewährleistung.

Anfragen und Bestellungen von Verschleiß- und Ersatzteilen richten Sie mit nachfolgenden Angaben an Ihren Fachhändler oder direkt an HEYLO:

- Gerätetyp,
- Seriennummer,
- Baujahr,
- Teilbezeichnung,
- Menge,
- Versandform.

Sehen Sie dazu auch

- 📄 Kontakt zur HEYLO GmbH [▶ 5]

7.5 Kundendienst durch den Hersteller
 HEYLO empfiehlt den Abschluss eines Wartungsvertrags mit dem HEYLO-Service.

Sehen Sie dazu auch

📄 Kontakt zur HEYLO GmbH [▶ 5]

8 Reparatur

In dem folgenden Abschnitt wird beschrieben, von wem und wie das Gerät repariert werden kann.

HINWEIS

Während der Gewährleistungsfrist des Gerätes dürfen Reparaturen ausschließlich durch vom Hersteller autorisiertes Personal durchgeführt werden.

Reparaturen durch den Betreiber

Nach Ablauf der gesetzlichen Gewährleistung dürfen Reparaturen durch den Betreiber, bei entsprechender Fachkunde, durchgeführt werden. HEYLO übernimmt für diese Reparaturen keine Gewährleistung.

Bei Fragen zu Reparaturen, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder an den HEYLO-Service.

Sehen Sie dazu auch

📄 Kontakt zur HEYLO GmbH [▶ 5]

9 Außerbetriebnahme, Lagerung und Entsorgung

Bei der Außerbetriebnahme, Lagerung und Entsorgung des Geräts gelten folgende Grundsätze:

Diese Arbeiten dürfen nur von dafür geschulten und autorisierten Fachkräften durchgeführt werden.

GEFAHR

Lebensgefahr durch Stromschlag

Die Berührung spannungsführender Teile kann zum Tod führen.

- a) Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.

9.1 Außerbetriebnahme

- a) Schalten Sie das Gerät aus und desinfizieren Sie es (siehe *Gerät überprüfen und reinigen* [▶ 14]).
 - b) Ziehen Sie den Netzstecker.
- ⇒ Sie haben das Gerät außer Betrieb genommen.

9.2 Gerät lagern

- a) Lagern Sie das Gerät frostfrei und trocken.

ACHTUNG

Sachschäden durch unsachgemäße Lagerung

Bei Temperaturen unter 0 °C kann es zu Frostschäden an dem Gerät kommen.

- a) Das Gerät nur entleert und desinfiziert lagern innerhalb des vorgegebenen Temperaturbereichs (siehe *Technische Daten* [▶ 16]).

9.3 Entsorgung

Das Gerät ist im Wesentlichen aus wiederverwendbaren Materialien hergestellt. Es stellt bei sachgemäßem Umgang keine Gefahr für Bediener und Umwelt dar. Der Betrieb des Gerätes führt aber möglicherweise zur Entstehung von Abfällen und Abwasser, die gesundheitsschädliche und / oder umweltgefährdende Stoffe enthalten (Luftfilter, Kondensat). Diese Materialien müssen den Vorschriften entsprechend sachgerecht entsorgt werden.

Führen Sie einzelne Komponenten des Gerätes (z. B. Pumpen, Metallteile, etc.) einem qualifizierten Entsorgungs- und Verwertungsbetrieb zu. Beauftragen Sie einen qualifizierten Fachbetrieb mit der Entsorgung und dem Recycling des Gerätes.

Sehen Sie dazu auch

📄 Kontakt zur HEYLO GmbH [▶ 5]

10 Technische Daten

Modell	ACV100	ACV200	ACV400
Artikelnummer	2202702	2202701	2202700
Luftleistung [m³/h]	12000	22000	30000
KühlfILTERgröße [dm²]	120	180	340
Elektr. Leistungsaufnahme [W]	450	750	1300
Stromaufnahme [A]	2,7	4,5	6,8
Elekt. Anschluss [V/Hz]	220-240 / 50	220-240 / 50	220-240 / 50
Absicherung [A]	10	10	10
Schutzart [IP]	44	44	44
Wasserverbrauch [l/h]	8-10	10-15	15-20
Lautstärke max. [dB(A) / 3m]	67	68	70
Raumgröße [m²]	150	250	400

Modell	ACV100	ACV200	ACV400
Wassertank [l]	80	120	200
Temperatur bei Betrieb [°C]	5-35	5-35	5-36
Temperatur bei Lagerung [°C]	1-35	1-35	1-36
Länge x Breite x Höhe [m]	925 x 580 x 1430	1130 x 690x1640	1690 x 920 x 1910
Gewicht [kg]	45	59	105
Wasserschloss [Zoll / max. Druck in bar]	1/2" / 3	1/2" / 3	1/2" / 3

11 Ergänzende Unterlagen

11.1 Konformitätserklärung

EG-Konformitätserklärung IIA
Gemäß der EG-Richtlinie für Maschinen
2006/42/EG



Für Gerätebaureihe: Kühlgerät

Typ: ACV 100, ACV 200,
ACV 400

HEYLO GmbH, Im Finigen 9, 28832 Achim, erklärt, dass die genannten Maschinen in ihrer Konzeption und Bauart sowie in der von uns bereitgestellten Ausführung den grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen nach Anhang I der EG-Richtlinie 2006/42/EG entsprechen.

Zutreffende EG-Richtlinien:

Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU

EMV – Richtlinie 2014/30/EU

Bei mit uns nicht abgestimmten Veränderungen der Maschinen verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Angewandte Normen:

DIN VDE 0700 Teil 1 und Teil 30

DIN EN 55014-1:2018-08

EN 60335-1

EN 60335-2-40

Achim, 28.05.2021

Dr. Thomas Wittleder
- Geschäftsführer -

Sisällysluettelo

12 Tietoa tästä käyttöohjeesta -----	19		
12.1 Ohjeen tarkoitus -----	19		
12.2 Ohjeen säilyttäminen ja käsillä pito -----	19		
12.3 Käytetyt merkit ja määritelmät-----	19		
12.4 Takuu-----	20		
12.5 Yhteydenotto HEYLO GmbH:hon -----	20		
13 Turvallisuus -----	20		
13.1 Käyttöolosuhteet-----	21		
13.2 Henkilönsuojaimet-----	21		
14 Tuotteen kuvaus -----	22		
14.1 Tunnistus -----	22		
14.2 Yleinen kuvaus-----	22		
14.2.1 Määräystenmukainen käyttö -----	23		
14.2.2 Ennakoitavissa olevat käyttövirheet-----	23		
14.3 Turvalaitteet -----	23		
14.4 Käyttö- ja näyttöelementit -----	24		
15 Kuljetus ja käyttöönotto-----	25		
16 Käyttö ja ohjaus-----	26		
17 Häiriöt -----	27		
17.1 Uudelleenkäynnistäminen odottamattoman pysäytyksen jälkeen -----	27		
17.2 Häiriöt käytön aikana -----	27		
18 Puhdistus ja huolto -----	28		
18.1 Laitteen tarkastus ja puhdistus-----	28		
18.2 Vesisäiliön huolto-----	29		
18.3 Sähköjärjestelmän tarkastus -----	30		
18.4 Kuluvat osat ja varaosat -----	30		
18.5 Valmistajan tarjoama asiakaspalvelu-----	30		
19 Korjaus-----	30		
20 Käytöstä poisto, varastointi ja hävittäminen -----	30		
20.1 Käytöstä poisto-----	30		
20.2 Laitteen varastointi-----	30		
		21 Tekniset tiedot-----	31
		22 Täydentävät asiakirjat-----	31
		22.1 Vaatimustenmukaisuusvakuutus -----	31

12 Tietoa tästä käyttöohjeesta

Tämä käyttöohje (jäljempänä ohje) mahdollistaa käyttäjäryitykselle turvallisen työskentelyn jäähdytyslaitteella ACV (jäljempänä laite). Siinä kuvataan HEYLO GmbH -yhtiön (jäljempänä HEYLO) valmistamaa laitetta.

- Lue ohje huolellisesti läpi.
- Noudata kaikkia turvaohjeita.

12.1 Ohjeen tarkoitus

Ohjeet on tarkoitettu käyttäjäryitykselle ja kaikille käyttäjille ohjeeksi ja hakuteokseksi laitteen käyttämiseksi ja sen teknisiin ominaisuuksiin tutustumiseksi.

Asetuksia, huoltoa ja sähköä koskevat tekniset tiedot on laadittu ammattihenkilöstölle, joka on erityisesti valtuutettu näihin tehtäviin. Valtuuttamattomat henkilöt eivät saa suorittaa niissä ilmoitettuja töitä.

12.2 Ohjeen säilyttäminen ja käsillä pito

Tätä ohjetta on säilytettävä laitteen käyttöpaikassa. Käyttäjäryityksen on annettava ohje teknisen ammattihenkilöstön ja kaikkien käyttäjien käyttöön koko laitteen käyttöänsä ajan.

12.3 Käytetyt merkit ja määritelmät

Tässä kappaleessa selitetään ohjeessa käytetyt symbolit.

Ohjeet

Tämän ohjeen sisältämät turvaohjeissa on käytetty seuraavia elementtejä:



Varoitus välittömästä henkilöihin kohdistuvasta vaarasta

Tämä turva ohje varoittaa **välittömästi** vaarallisesta tilanteesta, joka voi johtaa vaikeisiin loukkaantumisiin tai kuolemaan.



Varoitus mahdollisesta henkilöihin kohdistuvasta vaarasta

Tämä turva ohje varoittaa **mahdollisesti** vaarallisesta tilanteesta, joka voi johtaa vaikeisiin loukkaantumisiin tai kuolemaan.



Varoitus mahdollisesta henkilöihin kohdistuvasta vaarasta

Tämä turva ohje varoittaa **mahdollisesti** vaarallisesta tilanteesta, joka voi johtaa lieviin tai kohtalaisiin loukkaantumisiin.



Varoitus mahdollisesta esinevahingosta.

Tämä turvaohje varoittaa koneen vaurioitumisen vaarasta.

Turvaohje sisältää symbolin ja huomiosanan lisäksi:

- huomiosanan
- vaaran tyyppin ja lähteen
- seuraukset
- välttämisen (= toimenpiteet vaaran välttämiseksi)

Esimerkki



Suuren jännitteen aiheuttama sähköisku (vaaran tyyppi ja lähde)

Kuolema sähköiskun johdosta! (*Seuraukset*)

- Odota neljä minuuttia, ennen kuin suoritat töitä moottoriliitännöille! (*Toimenpiteet*)

Tärkeillä tai hyödyllisillä vihjeillä, tiedoilla ja vinkeillä on seuraava rakenne:



Vihje

Tämän symbolin alapuolelta löydät käyttöä koskevia vinkkejä ja tietoja, jotka auttavat sinua hyödyntämään kaikkia laitteen toimintoja optimaalisesti.

Käskysymbolit

Ohjeessa käytetään seuraavia käskysymboleita.

Symboli	Merkitys
	Yleinen käsky Tällä symbolilla merkitään vihjeitä, ja se voi viitata myös käskyihin.

Pöytä 3: Käskysymbolit

Merkinnät tekstissä

- Luettelot on merkitty luettelaviivalla (–).
- Tällä tavalla korostettu teksti liittyy viitteisiin ja hyperlinkkeihin, jotka viittaavat asiaan liittyviin aiheisiin, internet-osoitteisiin ja lisätietoihin.
- **Lihavoidulla** tekstillä viitataan korostettuihin seikkoihin tai väliotsikoihin.
- Valikkokohdat, välilehdet, painikkeet ja painonäppäimet on esitetty kulmasulkeissa <...>, esim. <Seis>.
- Toimintajärjestykset on esitetty kulmasulkeissa <...>, esim. <Kirjautuminen/Puoliautomaattisuus/Käynnistys>.
- Näppäimistön tai käyttötaulun painikkeet tai merkkivalot on esitetty hakasulkeissa, esim. [Käynnistys].
- Tällä tavoin PLC korostettu teksti merkitsee riskiä sanastoon, joka sisältää selityksen termille.

Toimintaohjeet

Toimintaohjeiden rakenne on yleensä seuraavanlainen:

- ✓ Vaihtoehtoisesti täällä voidaan mainita edellytykset, jotka vaaditaan toimenpiteen suorittamiseksi.
- a) Niitä seuraavat käyttövaiheet
- b) Vielä yksi käyttövaihe
 - ⇒ Osittainen tulos käyttövaiheen jälkeen
- c) Vielä yksi käyttövaihe
 - ⇒ Toimintaohjeen lopputulos

12.4 Takuu

Kauppaan sovelletaan HEYLO GmbH:n yleisiä myynti- ja toimitusehtoja. Asiakas voi vedota lainmukaiseen virhevastuuseen ensimmäisten kahden vuoden aikana tuotteen ostopäivästä vain sillä edellytyksellä, että laitetta käytetään määräystenmukaisella tavalla.

12.5 Yhteydenotto HEYLO GmbH:hon

Jos sinulla on kysyttävää laitteesta, käänny myyntikumppanin puoleen.

Annamme mielellämme myös henkilökohtaisesti lisätietoja. Käytä seuraavia yhteystietoja tai vieraile verkkosivustollamme ja ilmoita seuraavat tiedot:

- nimesi ja osoitteesi,
- yrityksesi yhteyshenkilö,
- tyyppikilven tiedot: tyyppi, sarjanumero ja valmistusvuosi.

Osoite: HEYLO GmbH
Im Finigen 9
28832 Achim

Puhelin: +49 (0) 4202 / 97 55 0

Telefaksi: +49 (0) 4202 / 97 55 97

Sähköposti: info@heylo.de

Internet: <http://www.heylo.de>

13 Turvallisuus

Laite on tekniikan uusimman tason mukainen ja se täyttää voimassa olevat turvatekniset määräykset. Epäasianmukaisesta käytöstä voi kuitenkin aiheutua vaaraa käyttäjän tai kolmansien osapuolten terveydelle ja hengelle. Seurauksena voi olla myös laitteen vaurioituminen tai muita esinevahinkoja.

Laitetta saa käyttää ainoastaan:

- määräystenmukaiseen käyttötarkoitukseen
- sen ollessa turvateknisesti moitteettomassa kunnossa.

Turvallisuuteen vaikuttavien toimintahäiriöiden jälkeen laitteen saa ottaa uudelleen käyttöön vasta sen jälkeen, kun häiriöt on korjattu.

Kaikkien henkilöiden, jotka asentavat laitteen, käyttävät, huoltavat tai puhdistavat sitä, on oltava tietoisia vaaroista, joita sähkökäyttöisistä laitteista mahdollisesti voi aiheutua ympäristöissä, joissa on suuri ilmankosteus, ja heidän on luettava tämä käyttöohje ennen toimenpiteiden suorittamista ja ymmärrettävä sen sisältö.

Vaarallisten tilanteiden välttäminen

Seuraavat ohjeet koskevat kaikkia, jotka työskentelevät laitteella tai sen parissa:

- Tätä käyttöohjetta on säilytettävä kokonaisuudessaan ja hyvin luettavassa kunnossa laitteen käyttöpaikassa, siten että se on kaikkien käytettävissä.
- Laitetta saa käyttää ainoastaan määräystenmukaisella tavalla.
- Laitteen on oltava toimintakykyinen ja moitteettomassa kunnossa. Sen kunto on tarkastettava säännöllisesti ennen laitteen käyttöä.
- Tapaturmantorjuntaohjeita ja paikallisia määräyksiä on noudatettava kaiken aikaa.

Sähkölaitteisiin liittyviä ohjeita

Kaikkia sähkölaitteille suoritettavia töitä koskevat seuraavat periaatteet:

- Laite on sähkötoiminen. Jos sähkölaite asennetaan väärin tai eristys lakkaa toimimasta käytön aikana, on olemassa hengenvaara.

- Pääsy sähkölaitteiden luo ja niille tehtävät työt ovat sallittuja vain ammattimaisille sähköasentajille. Kyt-kentäkaapit on pidettävä aina suljettuina.
- Kun pääkatkaisija on pois päältä, syöttö on erotettu virtaverkosta.
- Tarkasta suojalaitteiden toimivuus kaikkien töiden jälkeen.
- Laitteeseen ei saa tehdä omavaltaisia muutoksia.

Kuljetukseen ja pystytykseen liittyviä ohjeita

Kuljetusta ja pystytystä koskevat seuraavat periaatteet:

- Laitetta ei saa milloinkaan kuljettaa varmistamattomana käyttöpaikkaan.
- Kuljetusrullia on aina käytettävä kuljetustarkoituksiin.

Käyttöön liittyviä ohjeita

Käyttöä koskevat seuraavat periaatteet:

- Laitetta saa käyttää vain **opastuksen saanut käyttäjä**.
- Turvalaitteita ei saa muuttaa, irrottaa tai poistaa käytöstä. Turvalaitteet on tarkastettava säännöllisin väliajoin.
- Kaikki verhoukset, suojukset ja kuvut on asennettava asianmukaisella tavalla.
- Laitteeseen ei saa tehdä rakenteellisia muutoksia.

Huoltoon ja häiriöidenpoistoon liittyviä ohjeita

Huoltoa ja häiriöidenpoistoa koskevat seuraavat periaatteet:

- Vain riittävän pätevä henkilöstö saa suorittaa nämä työt laitteelle.
- Laitteen on oltava pois päältä ja verkkopistokkeen irrotettuna.

13.1 Käyttöolosuhteet

Laite on tarkoitettu käytettäväksi hyvin ilmastoiduissa tiloissa tai ulkona. Suljetuissa tiloissa ilmankosteus voi nousta erittäin voimakkaasti. Laite toimii tehokkaasti:

- määritetyllä lämpötila-alueella ja kosteusalueella, katso *Tekniset tiedot* [► 31].
- hyvin tuuletetuissa tiloissa tai ulkona.



VIHJE

Optimaalinen jäähdytysteho ja huoneenlämpötila

Pienissä tiloissa ilmankosteus voi nousta huomattavasti laitteen käytön seurauksena. Luvussa *Tekniset tiedot* [► 31] ilmoitettu työalue tarjoaa ihanteelliset olosuhteet laitteen käytölle.

Huomioi lisäksi seuraavien ehtojen ja turvaohjeiden noudattaminen:

- Laitteen, sen syöttökaapeli ja ohjauspaneeli mukaan lukien, on oltava täysin kuiva ennen käynnistämistä.
- Laitetta on aina käsiteltävä huolellisesti. Älä pudota tai heitä laitetta, äläkä kuljeta sitä varmistamattomana. Käsittele laitetta varovaisesti säiliön täyttämisen jälkeen.
- Laite on pystytettävä tukevasti ja pystyasentoon.
- Ilman on voitava kiertää vapaasti (säilytä vähintään 50 cm vapaa tilaa ilmanotto- ja poistoaukon luona).
- Älä peitä laitetta käytön aikana.
- Laitetta ei saa käyttää lätköissä tai seisovassa vedessä. Jos laite tai sen liitäntäkaapeli on kastunut, laite tai sen liitäntäkaapeli on kuivattava huolellisesti ennen käyttöä.
- Varmista, että laite ei ime öljyä, rasvaa tai muita epäpuhtauksia ja on riittävän kaukana lämpölähteistä.
- Älä lävistä jäähdytyspaneelleja äläkä työnnä teräviä esineitä ilmanottoritilän läpi.
- Sijaintipaikan verkkojännitteen on vastattava tyyppikilven tietoja.
- Jatkojohdot on valittava tyyppikilven tehotietojen mukaisesti ylikuormituksen välttämiseksi.
- Käytetyn pistorasian on oltava maadoitettu tai talon asennuksessa on oltava vikavirtasuojakytkin.
- Alkoholin, huumausaineiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaiset henkilöt eivät saa käyttää tai huoltaa laitetta.
- Ainoastaan alkuperäisten tai valmistajan hyväksymien varaosien käyttö on sallittua.

Laitteen käyttöturvallisuutta ja suorituskykyä ei voida taata riittävän hyvin luvattomissa käyttöolosuhteissa. Luvattomia käyttöolosuhteita on tästä syystä ehdottomasti vältettävä.

Laitetta ei saa käyttää ympäristöissä, joissa vallitsee räjähdyskelpoinen ilmaseos. Laitteen käyttö on kielletty tiloissa, joiden ilma on öljy-, rikki- tai suolapitoista tai tiloissa, joissa on korkeat liuotin- tai äärimmäiset pölypitoisuudet.

13.2 Henkilönsuojaimet

Henkilönsuojaimia käytetään suojaamaan henkilöitä vaaroilta, jotka saattavat haitata heidän turvallisuuttaan tai terveyttään työskennellessä.

Kuljetuksen ja pystytyksen yhteydessä on käytettävä seuraavia henkilönsuojaimia:

- Suojakäsineet suojaksi puristumista tai ruhjoutumista vastaan.
- Turvajalkineet suojaksi iskuilta ja kaatumiselta.

Puhdistamisen ja huollon yhteydessä on käytettävä lisäksi:

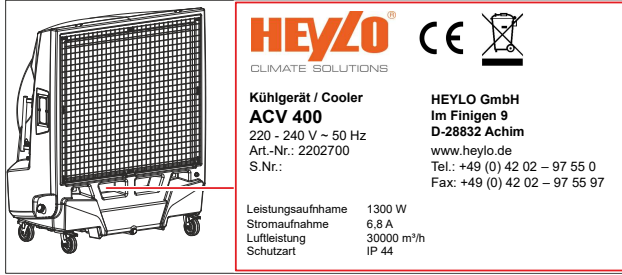
- Hengityssuojainta suojaksi haitallisten aineiden hengittämistä vastaan (kontaminoitunut laite tai puhdistusneste)

14 Tuotteen kuvaus

14.1 Tunnistus

Laite on yksiselitteisesti tunnistettavissa laitteen etuosassa olevasta tyyppikilvestä.

Tyyppikilpi



Kuva 12: Tyyppikilpi laitteessa

1	Tyyppikilpi
---	-------------

Tyyppikilpi sisältää seuraavat tiedot laitteesta:

- Malli
- Tyyppinumero
- Sarjanumero
- Tiedot sähköliitännästä
- Tehotiedot
- Ilmateho

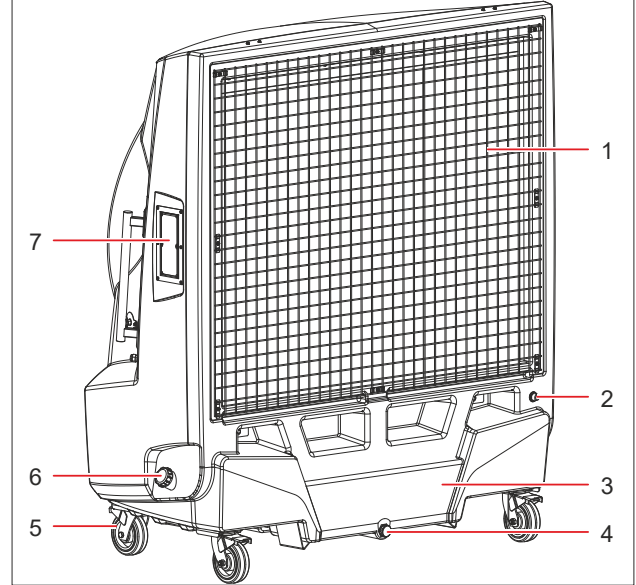
14.2 Yleinen kuvaus

Laite on siirrettävä jäähdytyslaite suurten tilojen ja alueiden viilentämiseksi ulkona.

Laitetta saa käyttää ainoastaan:

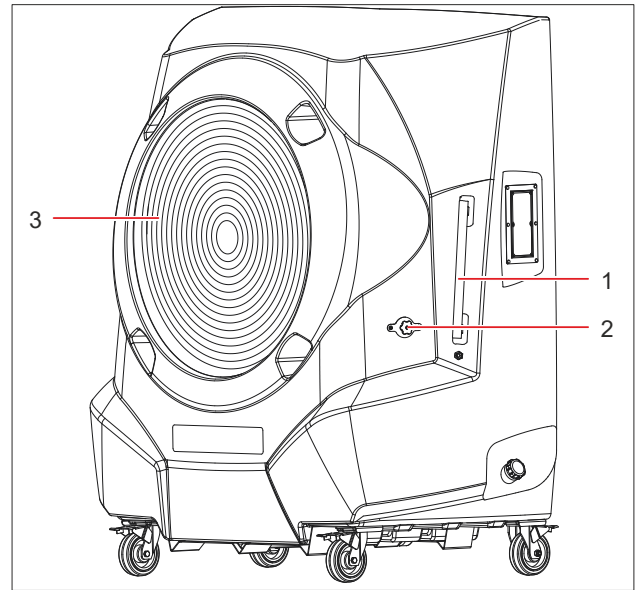
- määräystenmukaiseen käyttötarkoitukseen
- ja kaikkia luvussa *Turvallisuus* [► 20] annettuja ohjeita noudattaen.

Rakenne, toimitussisältö ja lisävarusteet



Kuva 13: Näkymä ulkoa, etupuoli

1	Ilmanottoritiilä ja jäähdytyspaneeli	2	Vedensyötön liitäntä
3	Vesisäiliö	4	Vedenpoisto
5	Kuljetusrulla	6	Veden täyttöistukka
7	Käyttökenttä		



Kuva 14: Ulkonäkymä, takasivu

1	Kahva, jonka ympärille verkkojohdon voi kiertää	2	Venttiili jäähdytyspaneelin veden läpivirtauksen säätämiseksi
3	Ilman ulostuloaukko		

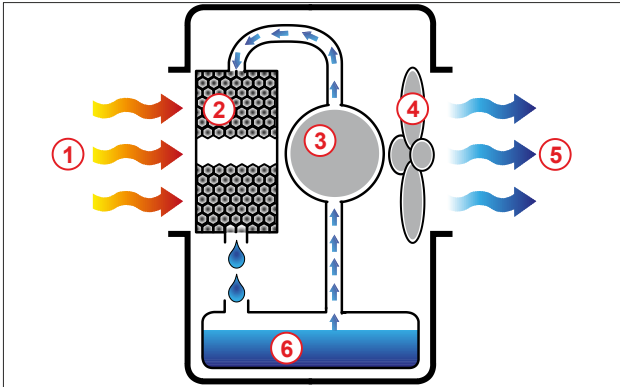
Toimitukseen sisältyy:

- Jäähdytyslaite.
- Käyttöohje.

Lisävarusteena on saatavana:

- Ulkoinen kosteuskytkin.

Toimintatapa



Kuva 15: Laitteen toiminta

1	Lämmin ilma	2	Jäähdytyspaneeli
3	Pumppu	4	Tuuletin
5	Jäähdytetty ilma	6	Vesisäiliö

Laitte jäähdyttää ilmaa vettä haihduttamalla (haihdutusjäähdytys). Vesi tarvitsee lämpöä haihtuakseen. Tämä lämpö otetaan ilmasta ja näin ilma jäähtyy.

Laitteen pääosat ovat jäähdytyspaneeli, tuuletin ja kaskadijärjestelmä veden jakamiseksi. Tuuletin imee ilman ulkopuolelta ja ohjaa sen jäähdytyspaneelin läpi. Jäähdytyspaneeli on valmistettu selluloosasta, ja kaskadijärjestelmä kostuttaa sitä jatkuvasti.

Vesisäiliö

Vesisäiliöön täytetään vettä, jota tarvitaan jäähdytysprosessissa. Täyttö voidaan tehdä joko jatkuvatoimisesti letkulla kierrelitiännän kautta tai manuaalisesti veden täyttöstukan kautta.

Vesisäiliö on varustettu uimuriventtiilillä. Uimuriventtiili sulkeutuu heti, kun maksimitaso on saavutettu, ja avautuu, kun täyttötaso alittuu. Jatkuvatoiminen vedensyöttö ja näin laitteen jatkuva käyttö on mahdollista.

Laitetta voidaan siirtää sen jälkeen, kun vesisäiliö on täytetty, mutta se on tehtävä varovaisesti.

Vedensyötön liitäntä

Vesiliitäntää käytetään vesisäiliön jatkuvatoimiseen ja automaattiseen täyttöön.

Veden täyttöstukka

Veden täyttöstukkaa käytetään vesisäiliön manuaaliseen täyttämiseen.

VIHJE! Tässä yhteydessä on huomioitava säiliön tilavuus vesivuotojen välttämiseksi.

Venttiili jäähdytyspaneelin veden läpivirtauksen säätelemiseksi

Venttiiliä käytetään jäähdytyspaneelin vesivirtauksen säätämiseen.

Kun venttiili on täysin auki (säätönappia on käännettynä vastapäivään), veden virtaus on suurin.

Vedenpoisto

Vesisäiliö on varustettu poistotulpalla. Sen avulla vesisäiliö voidaan tyhjentää täydellisesti.

Desinfiointi

Laitte on varustettu UV-C-lampulla. Sillä vesikierto voidaan desinfioida jatkuvatoimisesti käytön aikana.

Ks. myöes

- 📖 Määräystenmukainen käyttö [► 23]

14.2.1 Määräystenmukainen käyttö

Laitte on tarkoitettu ainoastaan ilman jäähdyttämiseen ilmakehän paineessa hyvin ilmastoiduissa tiloissa tai ulkona.

Määräystenmukaisen käytön edellytyksenä on, että käyttäjät lukevat käyttöohjeen, ymmärtävät sen sisällön ja noudattavat sitä. Määräystenmukaiseen käyttöön kuuluu myös käyttöolosuhteiden huomioiminen ja noudattaminen (katso *Käyttöolosuhteet* [► 21]). Laitte on tarkastettava ja huollettava säännöllisesti! Laitetta on tarkoitettu vain teolliseen ja ammattikäyttöön.

Sen kaikenlainen muu käyttö on määräystenvastaista. Muusta kuin määräystenmukaisesta käytöstä on seurauksena takuun raukeaminen.

Ks. myöes

- 📖 Tekniset tiedot [► 31]

14.2.2 Ennakoitavissa olevat käyttövirheet

Seuraavat käyttövirheet ovat ennakoitavissa:

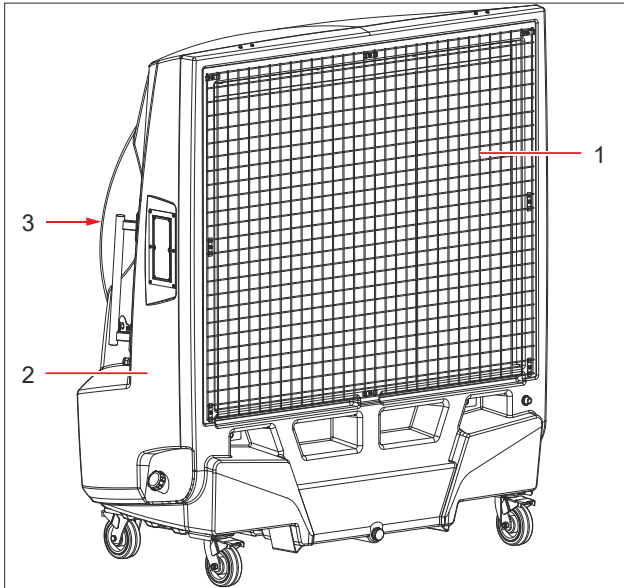
- Ilman jäähdyttäminen suljetuissa tiloissa
- Ilman jäähdyttäminen noudattamatta määrättyjä käyttöolosuhteita, liian alhaisessa ympäristönlämpötilassa tai ilmankosteuden ollessa liian korkea.

14.3 Turvalaitteet

Laitte voi aiheuttaa henkilöiden hengenvaarallisia loukkaantumisia, jos sitä käytetään ilman asianmukaisesti asennettuja ja säädettyjä turvalaitteita. Turvalaitteita ei saa muuttaa, irrottaa tai poistaa käytöstä. Kaikkiin turvalaitteisiin on päästävä aina käsiksi.

Tutustu kaikkiin turvalaitteisiin; näin voidaan välttyä henkilö- ja/tai esinevahingoilta tai minimoida vahingot.

Seuraavassa kuvassa näkyvät laitteen turvalaitteet.



Kuva 16: Turvalaitteet

1	Suojaritilä ilman imu-puolella	2	Kotelo
3	Suojaritilä ilman poistopuolella		

Laitteessa on seuraavat suojalaitteet.

Suojalaitteet

Suojalaitteet suojaavat laitteen vaarallisilta alueilta. Niillä ei ole vaikutusta laitteen liikkeisiin.

Erottavat suojalaitteet estävät suoran pääsyn laitteen pyöriviin tai liikkuviin osiin, tai vaikeuttavat sitä. Ne saa poistaa ainoastaan varustus-, huolto- tai korjaustöitä varten, ja ne on asennettava takaisin paikoilleen ennen uudelleenkäyttöönottoa.

Laitteessa on seuraavat suojalaitteet:

- Kotelo.
- Koskettamiselta suojaava suojaritilä ilman imu- ja ulostuloaukon edessä.

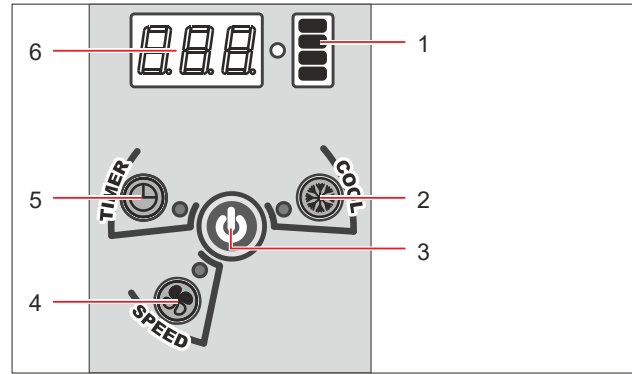
Muut turvalaitteet

- Laite on varustettu suojakosketinpistokkeella.

14.4 Käyttö- ja näyttöelementit

Laitetta käytetään joko sen kyljessä olevasta käyttökentästä tai kauko-ohjaimella.

Käyttökenttä



Kuva 17: Käyttökenttä

1	Tuulettimen kierrosluvun näyttö	2	Painike <i>COOL</i>
3	Laitepainike PÄÄLLE/POIS	4	Painike <i>SPEED</i>
5	Painike <i>TIMER</i>	6	Näyttö

Painike	Kuvaus
<i>COOL</i>	Jäähdytystilan käynnistys ja sammutus.
<i>SPEED</i>	Tuulettimen kierrosluvun asettaminen. Asetettavissa on kolme kierroslukuporrasta.
<i>TIMER</i>	Ajastintoiminnon kytkeminen päälle ja pois päältä laitteen viivästetyksi kytkemiseksi päälle tai pois päältä. <ul style="list-style-type: none"> - Viivästetty päällekytkentä: Paina <i>TIMER</i>-painiketta useamman kerran laitteen ollessa päällekytkettynä, kunnes haluttu aika näytetään (aika vilkkuu), sammuta sitten laite. - Viivästetty sammutus: Paina <i>TIMER</i>-painiketta useamman kerran laitteen ollessa päällekytkettynä, kunnes haluttu aika näytetään, sammutusaika on näin asetettu.
PÄÄLLE/POIS	Laite kytketään päälle ja pois päältä laitepainiketta painamalla. Kun laite on kytketty päälle, tuuletin ja pumppu käynnistyvät, toimintatila näkyy näytössä ja laite toimii jatkuvassa toimintatilassa.

Äänimerkki

Kun laitetta käytetään tilassa *COOL* vesisäiliön ollessa tyhjä se antaa äänimerkin. Laite käy tällöin tilassa *tuulettutilassa*.

Jos tila *COOL* halutaan palauttaa, vesisäiliön on täytettävä.

Kun tila *COOL* kytketään pois päältä, äänimerkki deaktivoituu.

Yleiskauko-ohjain



Kuva 18: Yleiskauko-ohjain

Painike	Kuvaus
POWER	Laite kytketään päälle ja pois päältä tätä painiketta painamalla. Kun laite on kytketty päälle, se käy jatkuvassa toimintatilassa tilassa <i>Tuuletus</i> .
LOW MID HI	Voimakkuuden asetus – alhainen (LOW), keskimääräinen (MID) tai korkea (HI).
COOL	Tilan <i>COOL</i> (jäähdytys) aktivointi.
CLEAN	Tilan <i>CLEAN</i> (puhdistus) aktivointi. VIHJE! Puhdistustilassa vesisäiliö on täytettävä puhtaalla vedellä ja sopivalla desinfiointiaineella ja laitetta on käytettävä ulkona (katso myös <i>Laitteen tarkastus ja puhdistus</i> [► 28]).
TIMER	AJASTIN-toiminnon aktivointi laitteen viivästetyksi kytkemiseksi päälle tai pois päältä.

15 Kuljetus ja käyttöönotto

Laite on asennettu, sen asetukset on tehty ja se on testattu tehtaalla. Huomioi seuraavat seikat välttääksesi hengenvaaralliset loukkaantumiset ja esinevahingot kuljetuksen ja asennuksen yhteydessä:

- Kuljetuksen ja asennuksen saavat suorittaa ainoastaan pätevät ja valtuutetut henkilöt.
- Kuljetusreittien on oltava mitoitukseltaan riittävät.

VAARA

Sähköiskun aiheuttama hengenvaara

Jännitteisten osien koskettamisesta voi olla seurauksena kuolema.

- Kytke laite pois päältä laitekytkimestä ja irrota verkkopistoke pistorasiasta aina ennen paikanvaihtoa.
- Älä milloinkaan vedä laitetta verkkopistokkeesta, vaan liikuta sitä aina kahvoista.

VARO

Kaatuvaasta laitteesta aiheutuva loukkaantumisvaara

Jos laite kallistuu tai kaatuu kuljetuksen aikana, voit loukkaantua.

- Käytä turvajalkineita ja suojakäsineitä.
- Käytä kuljetusrullia ja kahvoja.

Pakkauksesta purkaminen

- Avaa pakkaus ylhäältä.
- Tarkasta, että toimituksesta ei puutu mitään. Ilmoita välittömästi kuljetusvaurioista tai toimituksen puutteellisuudesta jälleenmyyjällesi.
- Poista käyttökentän suojakalvo.
- Hävitä pakkaus voimassa olevien paikallisten määräysten mukaisesti.
- Varmista, että verkkojohto on vahingoittumaton.

Laitteen pystytys

Huomioi seuraavat seikat laitteen pystyttämisessä:

- Pystytä laite sillä tavoin, että ilman virtaus tulo- ja poistoaukon läpi ei ole rajoitettu.
- Pystytä laite riittävän kauaksi lämpölähteistä.
- Älä pystytä sitä irtomateriaalin, kuten esim. verhojen lähelle.
- Aseta laite paikkaan, jossa on hyvä ilmankierto, ja varmista, että ilmanotto- ja poistopuolella on vähintään 50 cm:n tyhjä tila.
- Laitteen on seistävä vakaasti, eikä se saa kaatua tai rullata pois käytön aikana.
- Lukitse kuljetusrullien jarrut pystytyspaikassa.

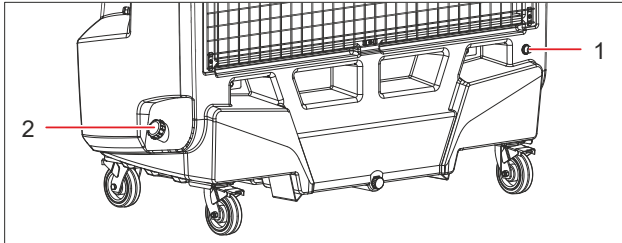
Laitteen täyttäminen ja liittäminen

Vesisäiliön täyttö voidaan tehdä joko jatkuvatoimisesti letkulla kierreläitännän kautta tai manuaalisesti veden täyttöistukan kautta.

VIHJE

Veden laatu

Täytä laite ainoastaan puhtaalla, juomakelpoisella vedellä.



Kuva 19: Laitteen täyttäminen

1	Vedensyötön liitäntä	2	Veden täyttöistukka
---	----------------------	---	---------------------

Letkun liittäminen

- ✓ Laite on sijoitettu pystytyspaikkaan.
- a) Liitä letku laitteen kierrelähtöön.
- b) Yhdistä letku vesiverkkoon.
- ⇒ Vesisäiliö täytetään automaattisesti ja uimuriventtiili sulkeutuu automaattisesti, kun maksimaalinen täytöaste saavutetaan.

Vesisäiliön täyttäminen täyttöistukan kautta

- ✓ Laite on sijoitettu pystytyspaikkaan.
- a) Avaa täyttöistukan tulppa ja täytä vesisäiliö sopivaa astiaa käyttäen. **VIHJE! Huomioi vesisäiliön tilavuus ja vältä vuotoja täytettäessä.**

Laitteen liittäminen

- a) Liitä verkkopistoke maadoitettuun pistorasiaan, jossa on riittävä suojaus (katso *Tekniset tiedot* [► 31]).
- ⇒ Laite on pystytetty ja käyttövalmis.

Ennen ensimmäistä käyttöä

VIHJE

Ensimmäinen käyttö

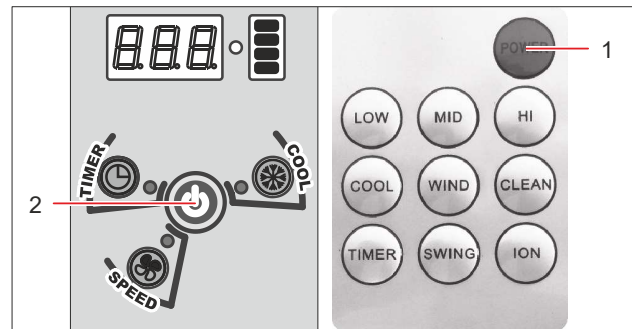
Haihdutuspinnassa on pinnoite, joka aiheuttaa hajuja ensimmäisten käyttötuntien aikana. Suosittelemme käyttämään laitetta ulkona noin 12–24 h ennen ensimmäistä käyttöä. Lopuksi vesisäiliö on tyhjennettävä ja täytettävä puhtaalla vedellä.

16 Käyttö ja ohjaus

Ennen päällekytkemistä

- a) Varmista, että laite ei ole märällä alustalla, ja että se seisoo tukevassa asennossa pystysuorassa.
- b) Varmista, että vesisäiliö on täytetty.
- c) Tarkista, että verkkojohto on vahingoittumaton.
- d) Varmista, että laite on liitetty maadoitettuun pistorasiaan, jossa vallitsee asianmukainen jännite ja jossa on riittävä suojaus (katso *Tekniset tiedot* [► 31]).
- e) Huomioi luvun *Käyttöolosuhteet* [► 21] noudattaminen.

Laitteen kytkeminen päälle



Kuva 20: Päällekytkeminen käyttökentästä ja kauko-ohjaimella

1	Kauko-ohjaimen painike <i>POWER</i>	2	Laitepainike <i>PÄÄLLE/POIS</i>
---	--	---	------------------------------------

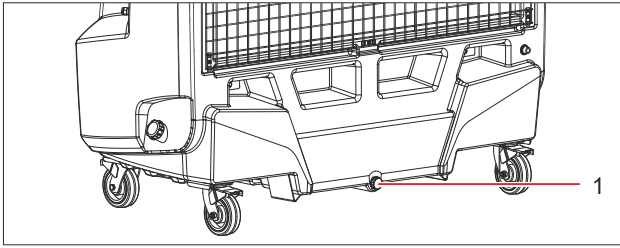
- a) Paina käyttökentän laitepainiketta "PÄÄLLE/POIS" tai kauko-ohjaimen painiketta *POWER*.
 - ⇒ Tuuletin ja pumppu käynnistyvät.
 - ⇒ Toimintatila näytetään käyttökentän tilanäytössä.
- b) Valitse haluttu toiminto käyttökentästä tai kauko-ohjaimella (katso *Käyttö- ja näyttöelementit* [► 24]).

VIHJE! Kun laitetta käytetään tilassa COOL vesisäiliön ollessa tyhjä, kuuluu äänimerkki. Täytä vesisäiliö tai kytke tila COOL pois päältä (katso myös *Käyttö- ja näyttöelementit* [► 24]).

 - ⇒ Laite on kytketty päälle ja käy jatkuvassa toimintatilassa.

Laitteen kytkeminen pois päältä

VIHJE! Ennen kuin laite kytketään kokonaan pois päältä, laitetta on käytettävä muutaman minuutin ajan tila COOL deaktivoituna, jotta vältetään veden kertyminen.



Kuva 21: Vesisäiliön tyhjennys

1	Vedenpoisto		
---	-------------	--	--

- Deaktivoi tila *COOL* käyttökentästä tai kauko-ohjaimella.
- Muutaman minuutin kuluttua: Paina käyttökentän painiketta "PÄÄLLE/POIS" tai kauko-ohjaimen painiketta *POWER*.
 - ⇒ Käyttökentän tilanäyttö sammuu.
- Tyhjennä vesisäiliö avaamalla vedenpoistotulppa.
 - ⇒ Laite on kytketty pois päältä.

Käyttö ulkoisella kosteuskytkimellä (lisävaruste)

Jos laite halutaan kytkeä päälle ja pois päältä automaattisesti, verkkovirtaan voidaan kytkeä sarjaan ulkoinen kosteuskytkin.

Kun kosteuskytkin aktivoituu, laite kytkeytyy normaalikäytön aikana pois päältä. Se kytkeytyy automaattisesti uudelleen päälle ja toiminta jatkuu samoilla asetuksilla.

Jos *TIMER*-toiminto on aktivoituna, laite kytkeytyy kosteuskytkimen aktivoitumisen jälkeen valmiustilaan.

Ks. myöses

- 📖 Turvallisuus ▶ 20]

17 Häiriöt

Huomioi seuraavat periaatteet, kun haluat etsiä häiriöiden syyt ja korjata häiriöt:

- Nämä työt saavat suorittaa ainoastaan asianmukaisesti koulutetut ja valtuutetut ammattilaiset.
 - Vain valmistaja tai valmistajan valtuuttamat henkilöt saavat suorittaa laitteelle toimenpiteitä lakisääteisen takuuajan kuluessa.
- Käytä soveltuvaa suojavaatetusta.
 - Asenna kaikki turvalaitteet valmistajan määrittämällä tavalla ennen laitteen uudelleenkäyttöä.
 - Tarkasta turvalaitteiden asianmukainen toiminta.
 - Poista töiden päätteeksi kaikki työkalut ja esineet laitteen työalueelta.

Häiriöihin liittyviä turvaohjeita



Sähköiskun aiheuttama hengenvaara

Jännitteisten osien koskettamisesta voi olla seurauksena kuolema.

- Kytke laite pois päältä ja irrota verkkopistoke pistoraslasta ennen sähköjärjestelmälle suoritettavia töitä.



Puuttuvista suojuksista aiheutuva vaara.

Suojusten puuttuminen voi aiheuttaa loukkaantumisia.

- Asenna kaikki suojuukset, jotka on mahdollisesti poistettu häiriöiden korjaamisen mahdollistamiseksi, takaisin paikoilleen ennen laitteen päällekytkemistä.
- Tarkasta kaikki turvalaitteet ennen laitteen päällekytkemistä.

17.1 Uudelleenkäynnistäminen odottamattoman pysäytyksen jälkeen

Sähkökatko

Sähkökatkon jälkeen laite on kytkettävä uudelleen päälle käyttökentästä tai kauko-ohjaimella.

17.2 Häiriöt käytön aikana


Häiriöiden haku ja korjaus tehdään tämän taulukon mukaisesti:

Häiriö / ilmoitus	Mahdollinen syy / korjaus
Näyttö ei toimi	Ei virtalähdettä tai virheellinen virtalähde. <ul style="list-style-type: none"> – Tarkasta verkkojohto ja verkko-liitäntä. – Ota yhteys HEYLO-huoltopalveluun.
	Laite viallinen. Ota yhteys HEYLO-huoltopalveluun.
Ei ilmavirtaa tai erittäin vahva ilmavirta	Ilmanotossa laitteen takaosassa häiriö. <ul style="list-style-type: none"> – Pidä laitteen takasivu loitolla pinnosta, jotka voivat haitata ilmavirtausta. – Poista mahdolliset ilmanoton luona olevat esineet. – Ota yhteys HEYLO-huoltopalveluun.

Häiriö / ilmoitus	Mahdollinen syy / korjaus
	Laite viallinen. Ota yhteys HEYLO-huoltopalveluun.
Käyttökenttä ei reagoi komentoihin	Laite viallinen. Ota yhteys HEYLO-huoltopalveluun.
Vesivuotoja laitteessa	Poistoruuvi on löysällä. Sulje poistoruuvi.
	Poistoaukko on likainen, ja poistoruuvi ei sulkeudu tiiviisti. Puhdista poistoaukko ja sulje poistoruuvi hyvin.
	Vesisäiliö on epätiivis. Ota yhteys HEYLO-huoltopalveluun.
	Jäähdytyspaneelista tippuu vettä. Ota yhteys HEYLO-huoltopalveluun.

Pöytä 4: Häiriötaulukko

Ks. myöses

 Tekniset tiedot [▶ 31]

18 Puhdistus ja huolto

Laitteen puhdistusta ja huoltoa koskevat seuraavat periaatteet:

- Nämä työt saavat suorittaa ainoastaan asianmukaisesti koulutetut ja valtuutetut ammattilaiset.
- a) Kytke laite pois päältä ennen töiden aloittamista ja irrota verkkopistoke pistorasiasta.
- b) Käytä soveltuvia henkilönsuojaimia.
- c) Asenna kaikki turvalaitteet valmistajan määrittämällä tavalla ennen laitteen uudelleenkäyttöä.
- d) Tarkasta turvalaitteiden asianmukainen toiminta.
- e) Poista töiden päätteeksi kaikki työkalut ja esineet laitteen työalueelta.

**VAARA****Sähköiskun aiheuttama hengenvaara**

Jännitteisten osien koskettamisesta voi olla seurauksena kuolema.

- a) Kytke laite pois päältä ja irrota verkkopistoke pistorasiasta.

**VARO****Laitteen tahattomasta käynnistymisestä aiheutuva vaara**

Tuulettimen valvomattomasta käynnistymisestä voi aiheutua loukkaantumisia.

- a) Kytke laite pois päältä laitekytkimestä ja irrota verkkopistoke pistorasiasta.

**VARO****Loukkaantumisvaara, jos ei käytetä henkilönsuojaimia.**

Kun puhdistat ja huollat laitetta, voit vahingoittaa itseäsi joutuessasi kosketuksiin ympäristömyrkköjen kanssa tai hengittämällä niitä.

- a) Käytä suojakäsineitä ja hengityssuojainta.

**HUOMIO****Riittämättömästä huoltamisesta aiheutuvat esinevahingot**

Riittämätön huoltaminen johtaa kulumisen lisääntymiseen ja monimutkaisempiin korjaustoimenpiteisiin.

- a) Suorita vaadittavat huoltotyöt valmistajan ohjeiden mukaisesti.
- b) Jos laite on vaurioitunut, poista se välittömästi käytöstä ja järjestä ammattitaitoinen korjaus alkuperäisillä varaosilla.

**VIHJE****Säännöllisen huollon suorittaminen**

Säännöllinen huolto ja osa määräystenmukaista käyttöä ja ehdoton edellytys turvalliselle ja tehokkaalle käytölle.

18.1 Laitteen tarkastus ja puhdistus

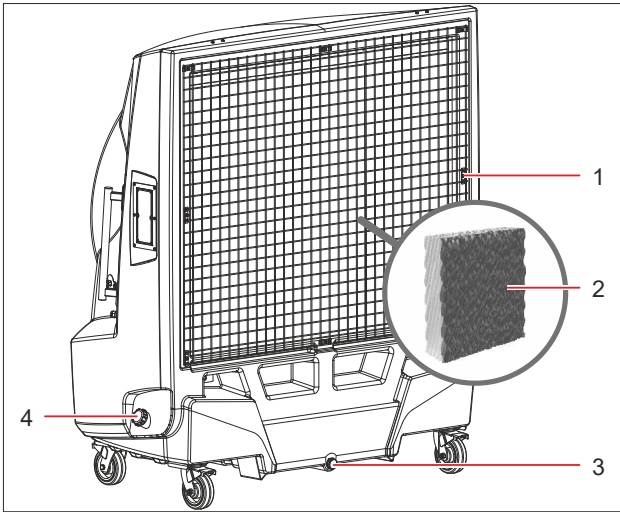
Laitteen puhdistusväli riippuvat käyttöolosuhteista. Tarkasta ja puhdista laite tästä syystä säännöllisesti.

**VIHJE****Soveltuvat puhdistusaineet**

Voit tilata soveltuvat puhdistusaineet laitteesi puhdistamiseksi jälleenmyyjältäsi tai suoraan HEYLO-yhtiöltä.

- Pöly ja lika voivat heikentää laitteen tehoa sen käyttöpaikasta riippuen. Puhdistusvälejä on lyhennettävä tarvittaessa.

- Sähköjärjestelmä on tarkastettava säännöllisesti vaurioiden varalta.



Kuva 22: Laitteen puhdistus

1	Ilmanottoritiilan ruuviliitos	2	Jäähdytyspaneeli
3	Vedenpoisto	4	Veden täyttöstukka

Laitteen kytkeminen pois päältä

Kytke laite pois päältä seuraavalla tavalla laitteen puhdistamiseksi ja sen kunnan tarkastamiseksi:

- Deaktivoi tila *COOL* käyttökentästä tai kauko-ohjaimella.
- Muutaman minuutin kuluttua: Paina käyttökentän painiketta "PÄÄLLE/POIS" tai kauko-ohjaimen painiketta *POWER*.
 - ⇒ Laite on kytketty pois päältä ja käyttökentän tilanäyttö sammuu.

Vesisäiliön puhdistus

Vesisäiliö on puhdistettava ja desinfioitava säännöllisesti laitteen käyttöolosuhteista riippuen.

- ✓ Laite on kytketty pois päältä.
- a) Tyhjennä vesisäiliö avaamalla vedenpoistotulppa.
 - ⇒ Vesisäiliö on puhdistettu.

Jäähdytyspaneelien tarkastus ja desinfiointi

- ✓ Laite on kytketty pois päältä.
- a) Avaa ilmanottoritiilan ruuviliitos ja irrota ritilä.
- b) Tarkasta jäähdytyspaneelit vaurioiden ja lian varalta ja varmista niiden oikea asennusasento.
 - ⇒ Jos havaitset paneeleissa vaurioita, vaihda paneelit.
 - ⇒ Jos havaitset paneeleissa likaa, poista lika varovaisesti. Vältä tällöin vaurioittamasta paneeleja.
 - ⇒ Jos havaitset rakoja paneelien väleissä, aseta paneelit paikoilleen ilman rakoja, Käsittele

paneeleja varovaisesti ja vältä vahingoittamasta niitä.

- Puhdista jäähdytyspaneelien pinta soveltuvalta desinfiointiaineella, joka vastaa eurooppalaisen asetuksen nro 582/2012 vaatimuksia.

VIHJE! Huomioi tällöin myös valmistajan turvallisuusmääräykset.

Laitteen desinfiointi

Jäähdytyspaneelit ja vesisäiliö on desinfioitava säännöllisesti haitallisten aineiden (home, sienet jne.) muodostumisen estämiseksi.

- ✓ Vesisäiliö on täytetty.
- a) Kaada säiliöön soveltuvaa desinfiointiainetta, joka vastaa eurooppalaisen asetuksen nro 582/2012 vaatimuksia.
 - VIHJE! Huomioi tällöin myös valmistajan turvallisuusmääräykset.**
- b) Paina käyttökentän laitepainiketta "PÄÄLLE/POIS" tai kauko-ohjaimen painiketta *POWER*.
 - ⇒ Tuuletin ja pumppu käynnistyvät.
 - ⇒ Toimintatila näytetään käyttökentän tilanäytössä.
- c) Valitse tila *COOL* käyttökentästä tai kauko-ohjaimella (katso *Käyttö- ja näyttöelementit* [► 24]).
- d) 30 minuutin käyttöajan kuluttua: Deaktivoi tila *COOL* käyttökentästä tai kauko-ohjaimella.
- e) Muutaman minuutin kuluttua: Paina käyttökentän painiketta "PÄÄLLE/POIS" tai kauko-ohjaimen painiketta *POWER*.
 - ⇒ Käyttökentän tilanäyttö sammuu.
- f) Tyhjennä vesisäiliö avaamalla vedenpoistotulppa.
 - ⇒ Laite on desinfioitu.

18.2 Vesisäiliön huolto

Uimurin tarkastus

- ✓ Laite on kytketty päälle ja ilmankuivaus on päällä jatkuvassa toimintatilassa.
- a) Poista vesisäiliö.
 - ⇒ Laitteen on kytketty pois päältä.
- b) Jos laite ei kytkeydy pois päältä: Tarkasta uimuri, vaihda tarvittaessa.
 - ⇒ Uimuri on tarkastettu.

18.3 Sähköjärjestelmän tarkastus



Jännitteisten osien koskettamisesta voi olla seurauksena kuolema

Laitteen komponentit voivat muuttua vian johdosta käytön aikana jännitteisiksi epäasianmukaisen tai riittämättömien tarkastusten ja huollon seurauksena,

- Vain sähköalan ammattilainen saa tarkastaa sähköjärjestelmän.
- Asenna kaikki turvalaitteet töiden päätyttyä määräysten mukaisella tavalla takaisin paikoilleen, ja tarkasta ne.

- Tarkasta kaikki laitteen sähköiset komponentit ulkoisesti näkyvien vaurioiden, löysien liitosten ja epäpuhtauksien varalta. Irrota tätä varten suojus voidaksesi tarkastaa myös sisäisen johdotuksen. Poista ulkoiset epäpuhtaudet nukkaamattomalla liinalla ja vaihda vialliset tai vaurioituneet osat.
 - Laitteen ollessa ammattikäytössä Saksassa: Suorita vuosittain DGUVV3-tarkastus ammattikuntien määräysten mukaisesti ja pidä siitä protokollaa. Jos sinulla on kysyttävää aiheesta, ota yhteys HEYLO-huoltopalveluun.
- ⇒ Laitteen sähköjärjestelmän tarkastus on suoritettu.

18.4 Kuluvat osat ja varaosat

Varaosien on vastattava HEYLO-yhtiön määrittämiä teknisiä vaatimuksia. Alkuperäisiä HEYLO-varaosia koskevat tiukat vaatimukset, jotka ne myös täyttävät.

HEYLO ei vastaa vahingoista, jotka ovat syntyneet muiden valmistajien varaosien käytöstä.

Osoita kuluvia osia ja varaosia koskevat kyselyt ja tilaukset jälleenmyyjällesi tai suoraan HEYLO-yhtiölle, ja ilmoita samalla seuraavat tiedot:

- laitetyyppi,
- sarjanumero,
- valmistusvuosi,
- osan nimi,
- määrä,
- lähetystapa.

Ks. myoes

 Yhteydenotto HEYLO GmbH:hon [► 20]

18.5 Valmistajan tarjoama asiakaspalvelu

HEYLO suosittelee tekemään huoltosopimuksen HEYLO-huoltopalvelun kanssa.

Ks. myoes

 Yhteydenotto HEYLO GmbH:hon [► 20]

19 Korjaus

Seuraavassa kappaleessa kuvataan, kuka voi korjata laitetta ja millä tavoin.



Laitteen takuuaikana korjauksia saa suorittaa vain valmistajan valtuuttama henkilöstö.

Käyttäjyriityksen suorittamat korjaustyöt

Kun lakisääteinen takuuaika on umpeutunut, käyttäjyriitys saa suorittaa laitteen korjaustöitä, edellyttäen että heillä on vaadittava asiantuntemus. HEYLO ei ota vastuuta tällaisista korjaustöistä.

Jos sinulla on kysyttävää korjaustöistä, käänny jälleenmyyjäsi tai HEYLO-huoltopalvelun puoleen.

Ks. myoes

 Yhteydenotto HEYLO GmbH:hon [► 20]

20 Käytöstä poisto, varastointi ja hävittäminen

Laitteen käytöstä poistoa, varastointia ja hävittämistä koskevat seuraavat periaatteet:

Nämä työt saavat suorittaa ainoastaan asianmukaisesti koulutetut ja valtuutetut ammattilaiset.



Sähköiskun aiheuttama hengenvaara

Jännitteisten osien koskettamisesta voi olla seurauksena kuolema.

- Kytke laite pois päältä ja irrota verkkopistoke pistoraslasta.

20.1 Käytöstä poisto

- Kytke laite pois päältä ja desinfioi se (katso *Laitteen tarkastus ja puhdistus* [► 28]).
 - Irrota verkkopistoke.
- ⇒ Olet poistanut laitteen käytöstä.

20.2 Laitteen varastointi

- Varastoi laitetta pakkaselta suojattuna kuivassa paikassa.



HUOMIO

Virheellisestä varastoinnista aiheutuvat esinevahingot

Laitteeseen voi muodostua pakkasvaurioita alle 0 °C:n lämpötilassa.

- a) Laitetta saa säilyttää vain tyhjennettynä ja desinfioituna ilmoitetun lämpötila-alueen sisällä (katso *Tekniset tiedot* [► 31]).

20.3 Hävittäminen

Laite on valmistettu pääasiassa uudelleen käytettävistä materiaaleista. Asianmukaisesti käsiteltynä siitä ei aiheudu vaaraa käyttäjille eikä ympäristölle. Laitteen käyttö voi kuitenkin johtaa jätteiden ja jätevesien syntymiseen, jotka sisältävät terveydelle ja/tai ympäristölle haitallisia aineita (ilmansuodatin, kondensaatti). Nämä materiaalit on hävitettävä asianmukaisella tavalla määräystenmukaisesti.

Toimita laitteen yksittäiset komponentit (esim. pumput, metalliosat jne.) pätevään jätehuolto- ja kierrätysyritykseen. Anna laitteen hävittäminen ja kierrätys toimeksi pätevälle alan yritykselle.

Ks. myöses

- ☰ Yhteydenotto HEYLO GmbH:hon [► 20]

21 Tekniset tiedot

Malli	ACV100	ACV200	ACV400
Tuotenumero	2202702	2202701	2202700
Ilmateho [m ³ /h]	12000	22000	30000
Jäähdytys-suodattimen koko [dm ²]	120	180	340
Sähkönkulutus [W]	450	750	1300
Virranotto [A]	2,7	4,5	6,8
Sähkö liitäntä [V/Hz]	220–240 / 50	220–240 / 50	220–240 / 50
Sulake [A]	10	10	10
Suojausluokka [IP]	44	44	44
Vedenkulutus [l/h]	8-10	10-15	15-20
Äänenvoimakkuus maks. [dB(A) / 3m]	67	68	70
Tilan koko [m ²]	150	250	400
Vesisäiliö [l]	80	120	200

Malli	ACV100	ACV200	ACV400
Lämpötila käytön aikana [°C]	5-35	5-35	5-36
Lämpötila varastoinnin aikana [°C]	1-35	1-35	1-36
Pituus x leveys x korkeus [m]	925 x 580 x 1430	1130 x 690x1640	1690 x 920 x 1910
Paino [kg]	45	59	105
Vesilukko [tuumaa / maks. paine bareina]	1/2" / 3	1/2" / 3	1/2" / 3

22 Täydentävät asiakirjat

22.1 Vaatimustenmukaisuusvakuutus

**EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus IIA
EY-konedirektiivin 2006/42/EY mukaisesti**



Laitemallisarjalle: Jäähdytyslaite

Tyyppi: ACV 100, ACV 200, ACV 400

HEYLO GmbH, Im Finigen 9, 28832 Achim, vakuuttaa, että edellä mainittujen koneiden suunnittelu ja rakenne täyttävät yrityksemme markkinoille tuomassa kokoonpanossa EY-direktiivin 2006/42/EY liitteen I mukaiset turvallisuus- ja terveysvaatimukset.

Sovellettavat EY-direktiivit:

Konedirektiivi 2006/42/EY
Pienjännitedirektiivi 2014/35/EU
EMC-direktiivi 2014/30/EU

Tämä vakuutus raukeaa, jos koneisiin tehdään muutoksia, joista ei ole sovittu meidän kanssamme.

Sovelletut standardit:

DIN VDE 0700 osa 1 ja osa 30
DIN EN 55014-1:2018-08
EN 60335-1
EN 60335-2-40

Achim, 28.5.2021

Dr. Thomas Wittleder
- toimitusjohtaja -

SIE HABEN FRAGEN? WIR HELFEN IHNEN GERN!
Do you have any questions? We are happy to help you!

HEYLO Kundendienst – Technischer Support und Service
HEYLO Customer Service – Technical Support and Service

Tel. +49 (0) 42 02 – 97 55 15
Fax +49 (0) 42 02 – 97 55 97
E-Mail: service@heylo.de

Kaufmännische Beratung
Commercial advice

Tel. +49 (0) 42 02 – 97 55 - 0
Fax +49 (0) 42 02 – 97 55 97
E-Mail: info@heylo.de

Mieten Sie HEYLO-Produkte
Hire HEYLO products

Für Ihre Baustelle, Produktion oder Event über das HEYLO-Miet-Netzwerk:
For your construction site, production facility or event via the HEYLO rental network:

www.heylo-mietservice.de

HEYLO GmbH
Im Finigen 9
28832 Achim
info@heylo.de
www.heylo.de

